



# Návod k použití

**Omítačka G 4 X smart**

**Část 2 ES prohlášení o shodě**

**Přehled - Provoz a servis**



Návod k obsluze číslo: 00 42 49 03

Číslo položky zařízení: 00 25 73 59

Číslo položky zařízení: 00 40 21 16

Číslo položky zařízení: 00 41 41 70

Číslo položky zařízení: 00 41 42 38

Číslo položky zařízení: 00 41 96 20

Číslo položky zařízení: 00 42 40 67

Číslo položky zařízení: 00 42 58 24

Číslo položky zařízení: 00 26 06 22

Číslo položky zařízení: 00 40 36 28

Číslo položky zařízení: 00 41 42 31

Číslo položky zařízení: 00 41 74 13

Číslo položky zařízení: 00 42 39 38

Číslo položky zařízení: 00 42 51 28

Číslo položky zařízení: 00 42 72 00



**Přečtěte si návod před zahájením práce!**

© Knauf PFT GmbH & Co.KG  
Postfach 60 97343 Iphofen  
Einersheimer Straße 53 97346 Iphofen  
Deutschland

Tel.: +49 (0) 93 23/31-760  
Fax: +49 (0) 0 93 23/31-770  
Technische Hotline +49 9323 31-1818

info@pft-iphofen.de  
Internet: [www.pft.eu](http://www.pft.eu)



<b>1 ES prohlášení o shodě.....</b>	<b>5</b>	14.3 Nastavení kompresoru	
<b>2 Zkoušení.....</b>	<b>6</b>	14.4 Horký povrch kompresoru	
2.1 zkoušení provozovatelem		<b>15 Popis posilovacího vodního čerpadla.....</b>	<b>201</b>
2.2 Periodická kontrola a zkoušení		15.1 Připojení čerpadla	
<b>3 Všeobecné.....</b>	<b>7</b>	15.2 Správné použití	
3.1 Informace k obsluze		<b>16 Příprava čerpadla.....</b>	<b>212</b>
3.2 Pokyny pro pozdější použití		<b>17 První uvedení čerpadla do provozu.....</b>	<b>22</b>
3.3 Rozdělení		17.1 Uvedení do provozu	
3.4 Seznam náhradních díl		<b>18 Popis stroje G4 X smart.....</b>	<b>22</b>
<b>4 Technická data.....</b>	<b>7</b>	18.1 Funkční princip G4 X smart	
4.1 Všeobecné informace		18.2 Popis funkce G4 X smart	
4.2 požadavky na napájení		18.3 Aplikace	
4.3 Provozní podmínky		<b>19 Material.....</b>	<b>234</b>
4.4 Výkonové hodnoty čerpací jednotka D6-3		19.1 Syklost-dopraví vlastnosti	
4.5 Výkonové hodnoty čerpací jednotka D5-2,5		<b>20 Měřič tlaku malty.....</b>	<b>245</b>
4.6 Výkonové hodnoty čerpací jednotky D8-2		<b>21 Bezpečnostní pravidla.....</b>	<b>245</b>
4.7 Hladina hluku		<b>22 Transport, balení a skladování.....</b>	<b>245</b>
4.8 Vibrace.....	10	22.1 Bezpečnost při transportu	
<b>5 Rozměry.....</b>	<b>11</b>	22.2 kontrola přepravy	
<b>6 Typový štátek.....</b>	<b>11</b>	22.3 Transport	
<b>7 Kontrola kvality.....</b>	<b>11</b>	22.4 Doprava v jednotlivých částech	
<b>8 Struktura.....</b>	<b>13</b>	<b>23 Balení.....</b>	<b>28</b>
8.1 Přehled		<b>24 Obsluha.....</b>	<b>28</b>
<b>9 Popis sestavy.....</b>	<b>14</b>	24.1 Bezpečnost	
9.1 Zásobník materiálu		<b>25 Bezpečnostní zařízení.....</b>	<b>29</b>
9.2 Rozvodná skřín 00 25 25 27		<b>26 Příprava stroje.....</b>	<b>29</b>
9.3 Mísící zona s motorem a čerpadlem		<b>27 Připojení napájení 400V.....</b>	<b>30</b>
9.4 Vodní armatura		27.1 Kontrola konektorů	
9.5 Kompresor		27.2 Připojení přívodu vody	
<b>10 Připojení.....</b>	<b>16</b>	<b>28 Zapnutí stroje.....</b>	<b>32</b>
<b>11 Pracovní režim.....</b>	<b>16</b>	28.1 stroj do provozu	
11.1 Režim jamkového kola		28.2 Nastavení množství vody	
<b>12 Příslušenství.....</b>	<b>17</b>	28.3 mísící zóny vsáknout	
<b>13 Zamýšlené použití vodní armatury.....</b>	<b>18</b>	<b>29 Tlakoměr malty.....</b>	<b>323</b>
13.1 Používání vodní armatury			
13.3 Používání měřiče vody			
<b>14 Použití vzduchového kompresoru .....</b>	<b>19</b>		
14.1 Použití vzduchového kompresoru			
14.2 Bezpečnostní zařízení vzduchového kompresoru			

## Obsah

<b>30 Prašnost .....</b>	<b>33</b>	41.3 Opětovné zapnutí po uvolnění
30.1 Protiprachová jednotka G 4		<b>42 Ukončení práce- čištěnístroje.....</b>
<b>31 Plnění suchým materiálem.....</b>	<b>34</b>	Chyba! Záložka není definována. <b>0</b>
<b>32 Dozor stroje.....</b>	<b>35</b>	42.1 směšovací trubice běží prázdná
<b>33 Uvedení stroje do provozu.....</b>	<b>356</b>	42.2 Zajištění proti opětovnému zapnutí
33.1 Kontrola konzistence malty		42.3 G 4 X čištění
33.2 rychlý postup		42.4 odpojení maltových hadic
<b>34 Maltové hadice.....</b>	<b>37</b>	42.5 malta hadice clean
34.1 Příprava		42.6 Odpojte hadici
34.2 Připojení		42.7 Čištění směšovací trubice
<b>35 Přívod tlakového vzduchu.....</b>	<b>38</b>	42.8 směšovací trubice čistící vložka
35.1 připojení hadice vzduchu		42.9 směšovací trubice čistící vložka
35.2 připojení stříkací pistole		42.10 míchání spirální vložka
35.3 Zapnutí kompresoru		42.11 čištění zásobníku
<b>36 Aplikace malty.....</b>	<b>39</b>	<b>43 Výměna čerpadla-čištění čerpadla.....</b>
36.1 Ventil vzduchu otevřít		Chyba! Záložka není definována. <b>5</b>
36.2 Přerušování práce		43.1 vyklopení mísící trubice
36.3 V případě delšího zastavení práce		43.2 utáhnutí čerpadla
36.4 Vypnout kompresor		<b>44 Vypnutí strje G4 X smart.....</b>
<b>37 Dálkové ovládání.....</b>	<b>41</b>	<b>556</b>
37.1 Práce s dálkovým ovládáním		<b>45 Opatření v případě mrazu.....</b>
<b>38 Nouzové vypnutí-nouzový vypínač.....</b>	<b>41</b>	<b>57</b>
38.1 Nouzové vypnutí-nouzový vypínač		45.1 vodní armatura suchá
<b>39 Opatření při výpadku napětí.....</b>	<b>42</b>	45.2 vynout kompresor
39.1 Vypnout hlavní vypínač		<b>46 Údržba.....</b>
39.2 Vypustíte tlak malty		<b>58</b>
<b>40 Řešení problému.....</b>	<b>43</b>	46.1 Bezpečnost
40.1 Poruchy-31		46.2 Připojovací kabel odpjen
40.2 Signalizace poruch 31		46.3 Ochrana životního prostředí
40.3 Poruchy 31		46.4 Plán údržby
40.4 Bezpečnost 31		46.5 Údržba práce
40.5 Řešení problémů Tabulka 31		46.6 Bezpečnostní ventil kompresoru
40.6 Příznaky ucpaných hadic		46.7 Nastavení pojistnou páčkou
40.7 Příčiny		46.8 Opatření po údržbě
40.8 Před poškozením hadic		<b>47 Demontáž ....</b>
<b>41 Uvolnění ucpaných hadic-bezpečnost.....</b>	<b>48</b>	Chyba! Záložka není definována. <b>4</b>
41.1 Přepnutí otáček motoru čerpadla		47.1 Bezpečnost
41.2 Ucpávka se neuvolnila		47.2 Demontáž
		<b>48 Likvidace .....</b>
		Chyba! Záložka není definována. <b>5</b>



# 1 ES prohlášení o shodě

**Firma:** Knauf PFT GmbH & Co. KG  
 Einersheimer Straße 53  
 97346 Iphofen  
 Germany

erklärt, in alleiniger Verantwortung, dass die Maschine:

**Maschinentyp:** G 4 X  
**Geräteart:** Mischpumpe  
**Seriennummer:**  
**Garantierter Schalleistungspegel:** 95 dB

mit den nachfolgenden CE-Richtlinien übereinstimmt:

- Outdoor-Richtlinie (2000/14/EG),
- Maschinen-Richtlinie (2006/42/EG),
- Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG).

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach Outdoor-Richtlinie 2000/14/EG:

Interne Fertigungskontrolle nach Artikel 14 Absatz 2 in Verbindung mit Anhang V.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde. Vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt. Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung umgebaut oder verändert wird.

## Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der relevanten technischen Unterlagen:

Dipl.-Wirtsch.-Ing. (FH) Michael Duelli, Einersheimer Straße 53, 97346 Iphofen.

## Die Technischen Unterlagen sind hinterlegt bei:

Knauf PFT GmbH & Co.KG, Technische Abteilung, Einersheimer Straße 53, 97346 Iphofen.

Iphofen, \_\_\_\_\_

Ort, Datum der Ausstellung

Name und Unterschrift

Dr. York Falkenberg

Geschäftsführer

Angaben zum Unterzeichner

## 2 Zkoušení

### 2.1 Zkoušení uživatelem

- Před začátkem každé směny, operátor ověří účinnost řídicích a bezpečnostních zařízení, a správnou instalaci ochranných zařízení.
- Während des Betriebes sind Baumaschinen vom Maschinenführer auf ihren betriebssicheren Zustand zu prüfen.
- Během provozu by měl být posuzovány od provozovatele stavby aby stroj odpovídal jeho požadavkům..
- Pokud se projeví vady na bezpečnostních zařízeních nebo jiné vady, které mají vliv na bezpečný provoz , obsluha musí tyto neprodleně oznámit k odstranění.
- V případě vady ohrožující obsluhu, provozování stavebního stroje je zakázáno .

### 2.2 Pravidelná kontrola

- Stroj musí být zkoušen v souladu s provozními předpisy a provozními podmínkami, jak je požadováno, nejméně jednou za rok kvalifikovanou osobou, aby se posoudil provozní stav.
- Tlaková nádoba musí být podrobena zkoušce stanovené zákonnými předpisy pro vyhrazená zařízení.
- Výsledky zkoušek musí být zdokumentovány a uchovány podle ustanovení příslušných předpisů.



## 3 Všeobecné

### 3.1 Informace o návodu k obsluze

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o manipulaci se strojem. Podmínkou pro bezpečný provoz je shoda se všemi stanovenými bezpečnostními předpisy.

Kromě toho, musí být dodržovány právní předpisy vztahující se k oblasti působnosti místních bezpečnostních předpisů a obecné bezpečnosti.

Přečtěte si, návod k obsluze pozorně před zahájením práce ! Je součástí výrobku a musí být k dispozici kdykoliv v bezprostřední blízkosti zařízení pro personál.

Je-li stroj předán třetím osobám, musí být také poskytnut návod k obsluze.

Obrázky v této příručce jsou pro lepší vykreslení skutečností nemusí být nutně v měřítku a mohou se od skutečného vzhledu přístroje nepatrně lišit.

### 3.2 Pokyny pro pozdější použití

Návod musí být k dispozici po celou dobu životnosti výrobku.

### 3.3 Distribuce

Příručka se skládá ze 2 knih:

- Díl 1 Bezpečnost  
Artikelnummer: 00 14 21 56
- Díl 2 Popis, návod a servis

### 3.4 Seznam náhradních dílů

Seznam náhradních dílů najdete na [www.pft.eu](http://www.pft.eu)

## 4 Technická data

### 4.1 Obecné informace

Specifikace	hodnota	jednotka
váha	293	kg
délka	1200	mm
šířka	720	mm
výška	1530	mm

#### Jednotlivé váhy

Specifikace	hodnota	jednotka
Hmotnost motoru čerpadla	51	kg
Hmotnost mísící zony	81	kg
Hmotnost zásobníku materiálu	137	kg
Hmotnost kompresoru	24	kg

#### Zásobník- hodnoty

Specifikace	hodnota	jednotka
plnicí výška	910	mm
objem zásobníku	145	l
Objem s nástavcem	200	l

### 4.2 Požadavky na napájení



Obr. 1: Ochrana motoru

	Výkon	Nastavení	označení
Jamkové kolo	0,75 / 0,3 kW	2,2 A / 0,95	Q4
Hlav.motor	5,5 / 4 kW	11 / 8,3 A	Q5
Kompresor	0,9 kW	1,8 A	Q7
Vodní	0,37 kW	1,1 A	Q3

### 4.3 Provozní podmínky

#### Prostředí

Specifikace	hodnota	jednotka
Teplota prostředí	2-45	°C
Vlhkost vzduchu max.	80	%



**Porvozní doba**

Specifikace	Wert hodnota	jednotka
Maximální provozní doba v řadě	8	hodin

**Elektrický přívod**

Specifikace	hodnota	jednotka
Napětí 50 Hz	400	V
Spotřeba proudu, maximum	32	A
Max příkon	7,2	kW
Jištění minimum	3 x 25	A
Otáčky motoru čerpadla ca.	385 / 400	U/min
Otáčky motoru jam.kola	28 / 12	U/min

**4.4 Hodnoty výkonu čerpadla D6-3****Výkon čerpadla D6-3 (DE)**

Specifikace	hodnota	jednotka
Výkon, ca.	22	l/min při 385U/min
Porvozní tlak, max.	30	bar
Zrnitost max.	2	mm
Dopravní vzdálenost max.25 mm Ø	20	m
Dopravní vzdálenost max.35 mm Ø	40	m
Výkon kompresoru	0,25	Nm <sup>3</sup> /min

**Výkon kompresoru LK 250****Výkon kompresoru K2 N**

\* Richtwert je nach Förderhöhe, Pumpenzustand und -ausführung, Mörtelqualität, -zusammensetzung und -konsistenz

#### 4.5 Hodnoty výkonu čerpadla D5-2,5

##### Výkon čerpadla D5-2,5

Specifikace	hodnota	jednotka
Výkon, ca.	22	l/min při 385U/min
Porvozní tlak, max.	25	bar
Zrnitost max.	3	mm
Dopravní vzdálenost max.25 mm Ø	25	m
Dopravní vzdálenost max.35 mm Ø	40	m

\* Richtwert je nach Förderhöhe, Pumpenzustand und -ausführung, Mörtelqualität, -zusammensetzung und -konsistenz

#### 4.6 Hodnoty výkonu čerpadla D8-2

##### Výkon čerpadla D8-2

Specifikace	hodnota	jednotka
Výkon, ca.	34	l/min při 385U/min
Porvozní tlak, max.	20	bar
Zrnitost max.	3	mm
Dopravní vzdálenost max.25 mm Ø	25	m
Dopravní vzdálenost max.35 mm Ø	40	m

\* Richtwert je nach Förderhöhe, Pumpenzustand und -ausführung, Mörtelqualität, -zusammensetzung und -konsistenz

#### 4.7 Úroveň hlasitosti

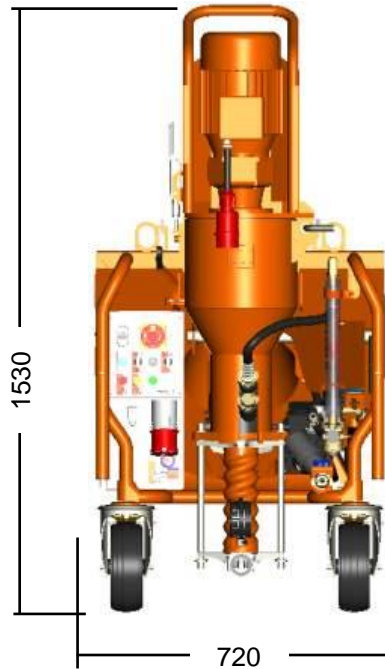
Garantovaná hladina akustického výkonu LWA	95dB (A)
--	----------

#### 4.8 Vibrationen

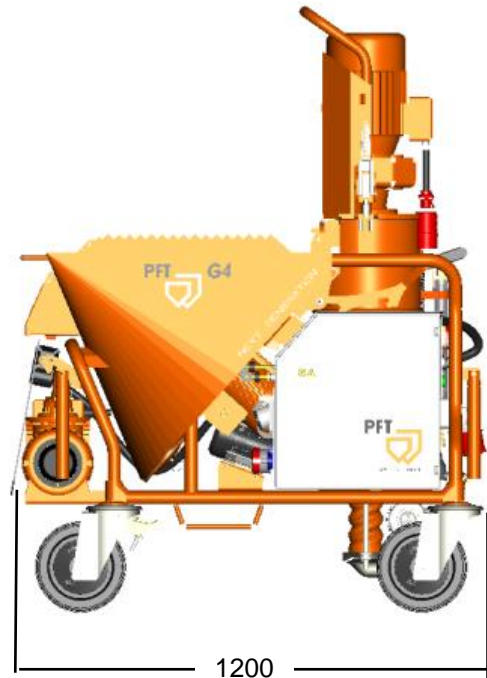
Vážené rms zrychlení, na ruce	<2,5 m/s <sup>2</sup>
-------------------------------	-----------------------



## 5 Rozměry



Obr. 2: Rozměry list



## 6 Typový štítek



Obr. 3: Typový štítek

Typový štítek je umístěn na pravé spodní části nádoby materiálu a obsahuje následující informace:

- Výrobce
- Typ
- Rok výroby
- Výrobní číslo
- Přípustný provozní tlak

## 7 Štítek kontroly kvality



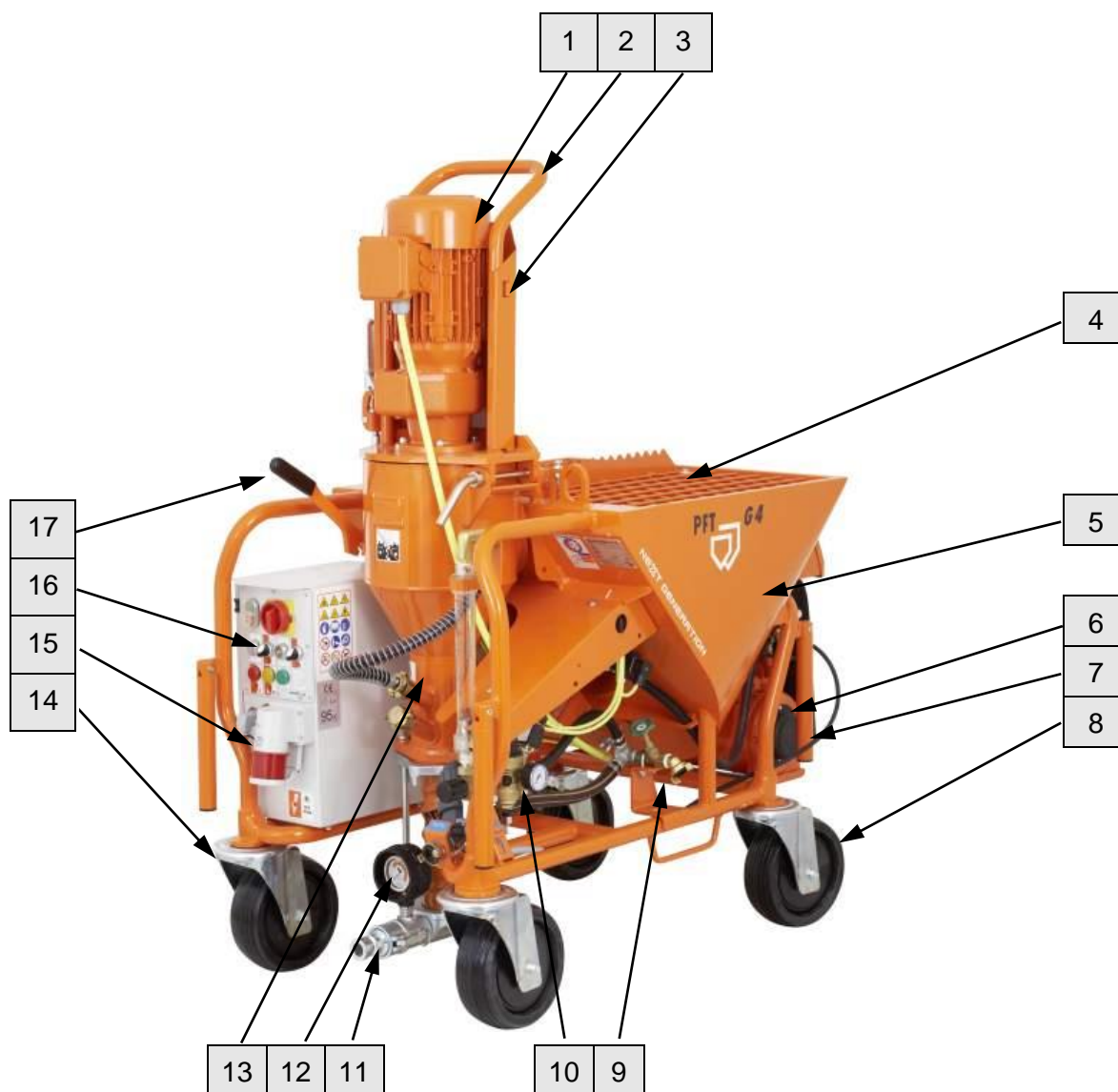
Obr. 4: Kontrola kvality Nálepka

Štítek kontroly kvality obsahuje následující informace:

- Potvrzený CE podle směrnic EU
- Seriové číslo
- Kontrolor - podpis
- Datum kontroly

## 8 Struktura

### 8.1 Popis



Na obr. 5: Přehled modulů

- |                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| 1. Moto čerpadla             | 10. Armatura vody                  |
| 2. Rám motoru-madlo          | 11. Příruba připojení hadice malty |
| 3. Kycí plech(příslušenství) | 12. Tlakoměr tlaku materiálu       |
| 4. Mříž s trhačem pytlů      | 13. Mísící zóna                    |
| 5. Zásobník materiálu        | 14. Kolo                           |
| 6. Kompresor                 | 15. Přijímovací zásuvka(400V)      |
| 7. Nosné madlo               | 16. Elektro rozváděč               |
| 8. Kolo brzděné              | 17. Aretace mísící zóny            |
| 9. Vodní ventil              |                                    |

## 9 Modul Popis

PFT G4 se skládá z následujících hlavních částí:

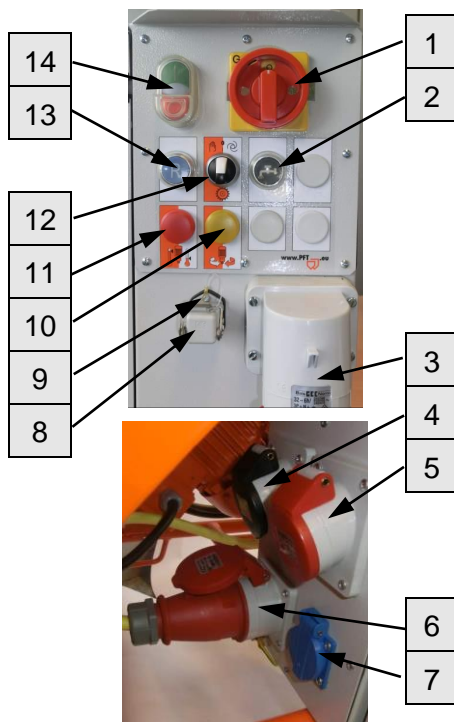
### 9.1 Zásobník materiálu



Obr. 1: Zásobník materiálu

- Zásobník materiálu s rámem a ochranou mříží

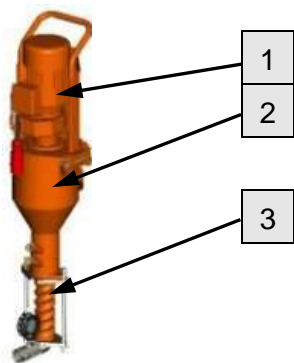
### 9.2 Rozvaděč číslo dílu 00 25 25 27



- Rozvaděč
  1. Hlavní vypínač je reverzní, jako nouzový vypínač
  2. Tlačítko vodního ventilu
  3. Zásuvka přívodu proudu 32A
  4. CEE - zásuvka 4x16A, vodní čerpadlo
  5. CEE - zásuvka 4x16A, pro vzduchový kompresor
  6. CEE - zásuvka 7x16A, motoru čerpadla
  7. AC zásuvka 230 V, trvalý proud
  8. Záslepka zásuvky pro dálkové ovládání
  9. Ásuvka pro dálkové ovládání
  10. Kontrolka žlutá, pro směr otáčení
  11. Kontrolka, ochrana motoru aktivována
  12. Přepínač otáčení jamkového kola
  13. Provozní tlačítko zpětných otáček
  14. Vypínač stroje

Obr. 2: Ovladače na rozvaděči

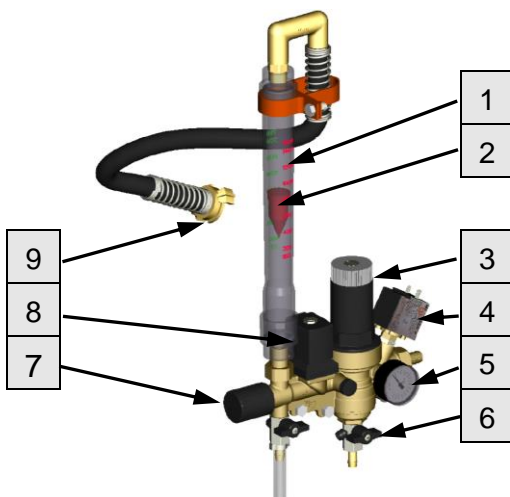
### 9.3 Směšovací trubice s motorem a čerpadlem



1. Motor čerpadla 5,5kW  
Motor čerpadla 4kW
2. Mísící roura G 4 X bez výměnné příruby  
Mísící roura G 4 X s výměnnou přírubou
3. Čerpadlo D6-3  
Čerpadlo D5-2,5  
Čerpadlo D8-2

Abb. 3: Baugruppe Mischrohr mit Motor

### 9.4 Vodní armatura



1. Vodoznak 100-1000l/h
2. Ukazatel hladiny
3. Redukční ventil
4. Tlakový spínač vody
5. Manometer tlaku vody / provozní tlak
6. Vypouštěcí ventil
7. Jehlový ventil
8. Magnetventil
9. Přívodní hadice do mísící zony

Abb. 4: Baugruppe Wasserarmatur

### 9.5 Kompresor

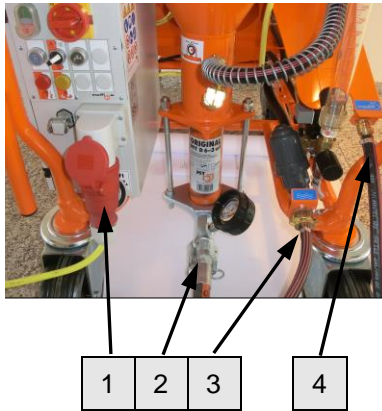


- Kompresor LK 250 s regulací tlaku
- Kompresor K2 N s regulací tlaku

Obr. 5: Kompresor



## 10 Připojení



1. Hlavní přívod napětí
2. Připojení maltové hadice
3. Přívod vody
4. Připojení vzduchu pro pistoli

Obr. 6: Připojení

## 11 Provozní režim

### 11.1 Přepínání směru otáčení jamkového kola



Obr. 7: Provozní režim jamkového kola podavače

Podavač může být provozován ve třech režimech: **Wahlschalter**

**Poloha „0“:**

Lopata se vypne a tím přeruší dodávku materiálu do směšovací zóny. K čištění směšovací zóny .

**Přepínač vpravo:**

Chod kola podavače je synchronizován s mícháním a kompresorem. Reaguje na dálkové ovládání .

**Přepínač vlevo:**

Lopata je v nepřetržitém provozu, bez ohledu na řízení vzduchu.

## 12 Příslušenství



Obr. 8: Víko s filtrem

### **PFT Víko s monofiltrem E1 pro G 4 (Artikelnummer 20 60 02 13)**

Víko PFT se používá při dodávce suchého materiálu pomocí pneumatického dopravního zařízení PFT SILOMAT



Obr. 9: Připojovací víko

### **PFT Připojovací víko G 4 k silu (Artikelnummer 20 60 05 00)**

Víko PFT se používá k napájení PFT G 4 ze sila / kontejneru suchého materiálu. Směšovací čerpadlo se vypne pomocí konektoru dálkového ovládání.



Obr. 10: ROTOMIX

### **ROTOMIX D-Pumpen s 35mm připojením hadice (Artikelnummer 20 11 80 00)**

Domíchávač materiálu pro vysokou úroveň rozmíchání .Přímý pohon od rotoru čerpadla.Obsah cca 1,2 litru.



Obr. 11: ROTOQUIRL

### **ROTOQUIRL II s 35mm připojením hadice (Artikelnummer 20 11 84 00)**

Domíchávač materiálu pro vysokou úroveň rozmíchání .Přímý pohon od rotoru čerpadla.Obsah cca 4,2 litru.



Obr. 12: voda-/vzduch hadice

### **Vodní-/vzduchová hadice 3/4" x 40m s Geka-spojku (Artikelnummer 20 21 21 00)**



Obr. 13: Dálkové ovládání

### **Kabel dálkového ovládání 25m , s kontrolkou (Artikelnummer 20 45 69 29)**



Obr. 14: Silovýkabel

### **Napájecí kabel 5 x 4 mm<sup>2</sup> 25m s CEE-vidlicí a zásuvkou 5 x 32A 6h rot (Artikelnummer 20 42 39 20)**

Další příslušenství najdete na [www.pft.eu](http://www.pft.eu)





## 13 Účel použití vodní armatury

### 13.1 Účel a použití vodní Armatury

Přístroj je určen výhradně pro zamýšlené použití zde popsané .



#### *Rozsah použití!*

*Používá se zejména pro vodu a neutrální, nepřílnavé kapaliny. Vhodné také pro vzduch a inertní nehořlavé plyny . Maximální provozní tlak (tlak), 16 bar. Tlak je plynule nastavitelný 1,5-6 bar. Nejmenší 2,5 bar. Minimální tlaková ztráta (vpřed / dotisk), 1 bar. Maximální teplota kapaliny a okolní teplota 75 ° C. Montážní poloha libovolná, přednostně kolmo.*

### 13.2 Účel a použití Magnetventilu



#### *Rozsah použití!*

*Elektromagnetické ventily pro kapalná a plynná média, agresivní nebo neutrální, platných v různých teplotních a tlakových rozsazích . Typ 6213 je 2/2-cestný magnetický ventil, normálně uzavřený,s membránou. Přepnese z 0 baru, je možné univerzálně použít pro kapaliny.*

### 13.3 Účel a použití vodoznaku



#### *Rozsah použití!*

*Průtokoměr se používá pro měření objemu průhledných kapalin a plynů, procházejících uzavřeným potrubím. Volitelně, zařízení může být také použit pro kontrolu průtoku.*

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí z nesprávného použití!**

Jakékoliv jiné použití mimo zamýšlené použití a / nebo různé použití přístroje může vést k nebezpečným situacím. Deshalb:

- Používejte zařízení pouze k určenému účelu.
- Dbejte pokynů výrobce.
- Dodržovat veškeré informace v tomto návodu .

Veškeré nároky na náhradu škody vyplývající z nesprávného použití jsou vyloučeny. Provozovatel ručí za všechny škody způsobené nesprávným použitím .

## 14 Účel a použití kompresoru

### 14.1 Účel kompresoru

**Varování!**

Vzduchový kompresor je určen výhradně k výrobě stlačeného vzduchu a má být použit pouze s nářadím. Jakékoliv jiné použití, které překračují, jako je například s volně přístupných a / nebo otevřené hadic nebo trubek musí být považovány za nevhodné. Nástroje nebo jejich části musí být navrženy pro maximální generované tlak 5,5 bar.

Kompresor používejte v bezvadném stavu, k určenému účelu, a v souladu s bezpečnostními a provozními pokyny! Poruchy, které mohou ovlivnit bezpečnost, musí být odstraněny bezprostředně před opětovným uvedením do provozu.



## 14.2 Bezpečnostní zařízení vzduchového kompresoru



### VAROVÁNÍ!

#### Nebezpečí usmrcení v důsledku nefunkčních bezpečnostních zařízení!

Bezpečnostní zařízení zajišťují maximální bezpečnost při provozu. I když pracovní procesy jsou komplikovány bezpečnostním zařízením, nesmí být nikdy porušeny. Bezpečnost je zaručena pouze s neporušenými bezpečnostními zařízeními.

Proto tedy:

- Před zahájením práce, kontrolujte zda jsou bezpečnostní zařízení instalována funkční a správně.
- Nikdy nedávejte bezpečnostní zařízení je mimo provoz.
- Nezastavujte přístup k bezpečnostním vybavením, jako je nouzové vypínací tlačítko.

## 14.3 Obecná Nastavení vzduchového kompresoru

Kompresor je v souladu s národními a mezinárodními bezpečnostními předpisy, a proto mohou být použity ve vlhkých prostorách nebo venku. Místa s čistým a suchým vzduchem jsou upřednostněna. Ujistěte se, že zařízení může nasávat vzduch volně. Kompresor nesmí nasávat nebezpečné přísady, jako jsou rozpouštědla, pary, prach nebo jiné škodlivé látky. Přístroj by měl být v oblastech, kde se neočekává výskyt výbušné atmosféry.

## 14.4 Horký povrch kompresoru

Obecně



### VAROVÁNÍ!

#### Nebezpečí zranění z horkého povrchu!

Při provozu kompresoru lze dosáhnout povrchových teplot až do 100 ° C. Proto je pro zajištění, že zařízení je v provozu a stupeň ohřevu vhodný čas po použití ochranných rukavic, není vhodný kontakt s holými částmi těla.

## 15 Popis PFT posilovacího vodního čerpadla(příslušenství)

### 15.1 Oblast použití vodního čerpadla

PFT pomocné čerpadlo se používá hlavně jako posilovací čerpadlo do meziobvodu v míchačce s nedostatečným tlakem vody. V případě potřeby, může být použito jako sací čerpadlo pro odsávání kapalin z nádob mohou být použity pro vyprazdňování malých bazénů a rybníků, sklep odvodnění a zavlažování.

Tlak průtoku nejméně 2,5 baru ,pro běžící stroje je zaručen na místě při sání z nádrže na vodu

#### Příklad návrhu



Obr. 15: Vodní čerpadlo a barel na vodu

00 22 67 13 Artikelnummer vodního čerpadla AV1000

#### Příslušenství



Sací hadice s filtrem 1", 2,5m

Art.-Nr. 00 13 66 19

### 15.2 Správné použití



#### Pozor!

*PFT pomocné čerpadlo se používá pouze pro čerpání čisté vody, doporučuje relativně složené s příměsí vody a chemicky neagresivních kapalin. Je třeba se vyvarovat médií s vlákny a abrazivních složek .*

*Použití čerpadlase řídí předpisy místní legislativy.*



## 16 Příprava posilovacího vodního čerpadla (příslušenství)

### Elektrický systém



#### Pozor!

Čerpadlo připojte pouze do zásuvek s ochranným kontaktem. Pro zvýšení bezpečnosti, doporučujeme obvod, kde je připojené čerpadlo, poruchový proud ochranný obvod s GFCI při nominální zbytkového proudu 30 mA. o platí zejména v případě umístění v blízkosti vodních sudů, nádrží, atd

### Připojení hadic

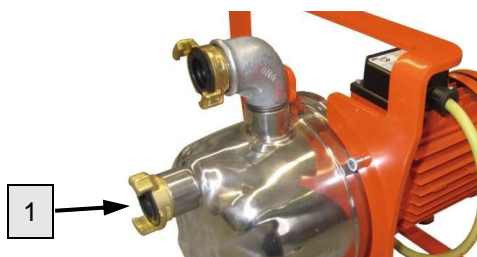


#### Pozor!

Je důležité zajistit, aby sací potrubí nebo přívodní potrubí bylo připojeno k určené pozici.

V případě, že čerpadlo pracuje v sacím režimu, ujistěte se, že sací potrubí se udržuje co nejkratší.

## 17 První uvedení do provozu



Obr. 16: Naplňte čerpadlo

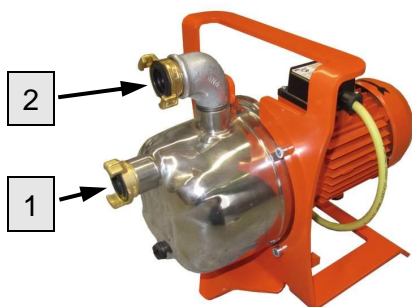
Před prvním uvedením do provozu - pomocného čerpadla naplní se vodou tak, aby se vytlačil vzduch z tělesa čerpadla.

Nalít vodu přes vstup vody (1).

V přívodu vody (1) je filtrační sítko.

Je velmi výhodné, když je hadice také naplněna.

### 17.1 Uvedení do provozu



Obr. 17: Připojení hadic

Před zahájením provozu čerpadla dodržujte následující pokyny.

Čerpadlo musí být instalováno ve vodorovné poloze.

Před uvedením do provozu, sací potrubí v poloze 1 a výtlačné potrubí musí být připojeno do polohy 2. Pozornost musí být věnována odpovídající konstrukci hadic:

- Alespoň 1 "na sacím potrubí
- Alespoň 3/4 "pro výtlačného potrubí

Zkontrolujte, zda je trubka ponořena zcela vzduchotěsně v čerpané kapalině aby se zabránilo sání vzduchu.

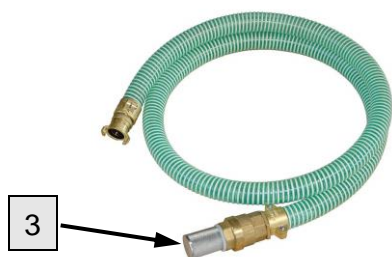


Abb. 18: Sací hadice s filtrem  
 Artikelnummer 00 00 69 06

Konec sacího potrubí (3), musí být vybaven sítím s filtrem a s vestavěným zpětným ventilem.

Doporučujeme ještě další částicový filtr v sacím potrubí.



**Poznámka!**

Se zvyšujícím se průměrem sací trubky a výstupu výkon čerpadla klesá. Pomocné čerpadlo připojit co nejbližší k přívodu vody.

Jsou-li splněny všechny tyto body, čerpadlo lze spustit. V závislosti na délce sací hadice může nasátí trvat až několik sekund. V případě, že čerpadlo nebude čerpat ani po několika minutách, může to být způsobeno:

- Stále je vzduch v čerpadle a čerpadlo musí být kompletně znovu odvzdušněno.
- Sací potrubí je prasklé a čerpadlo nasává vzduch.
- Sací koš je ucpaný.
- Sací hadice je zalomená.
- Maximální sací délka je překročena.



**Pozor!**

Aby nedošlo k poškození čerpadla, nesmí běžet na sucho.

## 18 Popis G 4 X smart

### 18.1 Funkční princip G 4 X smart



Obr. 19: Popis

Suchá zóna pro uložení suché hotové malty je oddělen od mísicí a čerpací zóny. Suchá malta se dopraví přes šikmo uspořádané podavače do směšovací komory. PFT G 4 X smart lze kdykoli znovu doplnit. Lopata je poháněna samostatně a lze ji snadno vypnout centrálním vypínačem.



## 18.2 Popis funkce G 4 X smart



Nová omítačka G 4 X smart s 400V AC pohonem, speciálně vyvinutá pro omítání a čerpání, všech suchých malt, pastovitých materiálů a mnoho dalších až do 2 mm velikosti zrna. Výkon čerpadla lze upravit dle vašich požadavků změnou čerpadla.

Stroj může být naplněn jak z pytlů, stejně jako přímo ze sila / kontejneru přes speciální víko nebo dofukem PFT SILOMAT.

Obr. 20: Popis funkce

## 18.3 Aplikace

Druhy materiálů:

- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| ■ sádrové omítky       | ■ Spárovací malty         |
| ■ vápno-sádrové omítky | ■ Armovací-a lepicí malty |
| ■ Cementové omítky     | ■ Lité podlahy            |
| ■ Vápené omítky        | ■ Zdicí malty             |
| ■ izolační omítky      | .... A mnoho dalších      |

## 19 Material

### 19.1 Tekutost(rozlv) / čerpatelnost



#### *Poznámka!*

- Čerpadlo D6-3 má použitelný provozní tlak do 30 bar .
- Čerpadlo D5-2,5 má použitelný provozní tlak do 25 bar.
- Čerpadlo D8-2 má použitelný provozní tlak do 20 bar.
- Potenciální dopravní vzdálenost značně závislá na tekutosti materiálu.
- V případě překročení 30, 25 nebo 20 bar provozního tlaku, délka maltových hadic musí být snížena.
- Aby se zabránilo poruchám strojů a zvýšenému opotřebení motoru čerpadla, čerpadla a míchací spirály, používejte pouze originální náhradní díly PFT:
- PFT - Rotor
- PFT - Stator
- PFT - Míchací hřídel
- PFT – Maltová hadice
- Při jakémkoliv porušení padá nejen záruka, je také třeba počítat s nekvalitní maltou.

## 20 Manometr tlaku malty



### Pozor!

Použití manometru se doporučuje z bezpečnostních důvodů.



### PFT-manometr tlaku

Některé výhody manometru:

- Přesná regulace pravé konzistence malty .
- Nepřetržitý dohled nad správným výtlačným tlakem .
- Včasné odhalení ucpání nebo přetížení motoru čerpadla.
- Úplné odtikování hadic.
- Dlouhá životnost PFT - čerpadla.
- umožňuje vysokou míru bezpečnosti obsluhy.

Obr. 21: Manometr

## 21 Bezpečnostní pravidla



### Pozor!

Respektujte místní bezpečnostní předpisy pro malty na veškeré práce!

## 22 Transport, balení a skladování

### 22.1 Bezpečnost při transportu

#### Způsob dopravy



### UPOZORNĚNÍ!

#### Poškození v důsledku nesprávné dopravy!

Nesprávné uložení při přepravě vede k poškození.  
Proto:

- Při nakládání a vykládce respektujte symboly a pokyny na obalu a stroji.
- Používejte pouze stanovené upevňovací body.
- odstraněte obal až těsně před montáží.





## Zavěšená břemena



### **VAROVÁNÍ!** **Nebezpečí usmrcení vlivem pádu zavěšeného břemena!**

Při zvedání břemen riziko úmrtí v důsledku pádu nebo nekontrolovaného otočného dílu.

Proto:

- nikdy se nezdržujte pod zavěšenými břemeny.
- Používejte pouze určené zavěšovací body.
- Používejte pouze schválené zvedací zařízení a zdvihací zařízení s dostatečnou nosností.

## 22.2 Kontrola přepravy

Zkontrolujte dodávku po obdržení na úplnost a dopravní škody.

Při viditelném poškození postupujte následovně:

- přijmout dodávku jen s výhradou.
- Rozsah poškození zaznamenat do přepravního listu.
- Uplatněte reklamaci.



### *Poznámka!*

*Nároky na odškodnění lze uplatňovat v rámci termínů závazných pro reklamaci.*

## 22.3 Transport

### Zvedací body



Obr. 22: Závěsné oko

Pro přepravu jeřábem, upevněte stroj na závěsné body.

Dodržujte následující podmínky:

- Jeřáb a zdvihací zařízení musí být dimenzována na hmotnosti balíku.
- Provozovatel musí být oprávněn k provozování jeřábu.

#### Zavěšení:

1. Háček, jak je znázorněno na obr. 22 .
2. Ujistěte se, že balík je dobře zavěšen na středu zavěšení.

### Transport zprovozněného stroje



#### NEBEZPEČÍ!

#### Nebezpečí úrazu v důsledku úniku malty!

Hrozí zranění obličeje a očí.

Proto:

- Před otevřením spojky se přesvědčte ,tlak je na nule.

1. Proveďte následující kroky před přepravou:
2. Nejprve vytáhněte hlavní napájecí kabel.
3. Uvolněte všechny ostatní kabelové připojení.
4. Odpojte přívod vody.
5. Při přepravě vyjměte volné díly(kompresor apod).
6. Spusťte transport.

## 22.4 Transport po dílech



Obr. 23: Transport

1. Pro snadnější přepravu lze stroj rozložit do celků míchacích materiál trubek a kontejnerů. Ty mohou být přepravovány odděleně.



## 23 Balení

### Pro balení

Jednotlivé balíky jsou baleny podle očekávaných přepravních podmínek. K zabalení byly použity pouze materiály šetrné k životnímu prostředí.

Obal chrání jednotlivé komponenty do sestavy před poškozením během dopravy, proti korozi a jinému poškození. Z tohoto důvodu, neničte obal, a jen ho odstraňte krátce před montáží.

### Manipulace obalových materiálů

Použitý obal je třeba rozdělit podle druhu pro likvidaci a recyklaci odpadů.



#### **UPOZORNĚNÍ!**

#### **Škody na životním prostředí způsobené nevhodnou likvidací!**

Obalové materiály jsou cenné suroviny a mohou být použity v mnoha případech více nebo rozumně upravené a recyklovat.

Proto:

- Dodržujte platné místní předpisy o likvidaci. Pokud je to nutné, najmout odborníka při likvidaci.

## 24 Ovládání

### 24.1 Bezpečnost

#### Osobní ochranné pomůcky

Používejte tyto ochranné pomůcky při práci:

- ochranný oděv
- Ochranné brýle
- Pracovní rukavice
- Pracovní boty
- Ochrana sluchu



#### **UPOZORNĚNÍ!**

*Další ochranné prostředky, které se nosí na některé práce, jsou uvedeny odděleně ve varováních v této kapitole poukázal.*

## Základní ustanovení



### **VAROVÁNÍ!** **Nebezpečí úrazu v důsledku nesprávného provozu!**

Nesprávné používání může vést k vážným zraněním nebo poškození majetku.

- Proveďte všechny provozní kroky, jak je uvedeno v této příručce.
- Před zahájením prací zajistit, aby všechny kryty a ochranná zařízení byly nainstalovány a pracovaly správně.
- Nikdy nedemontujte bezpečnostní zařízení během provozu.
- Udržovat pořádek a čistotu v pracovní oblasti! Volně naskládané nebo rozptýlené součásti a nástroje jsou zdrojem nehod.
- Zvýšená hladina hluku může způsobit trvalou ztrátu sluchu. Hodnoty hluku mohou být překročeny v blízkosti stroje 95 dB (A) v krátkém dosahu na vzdálenost menší než 5 m od stroje.

## 25 Bezpečnostní zařízení



Obr. 24: Bezpečnostní spínač

Přepněte spínač (1) ve svorkovnici převodového motoru.

- spínač náklonu se spustí, když je rychloupínání otevřeno a převodový motor je nakloněn.
- V případě, že stroj je na nerovném terénu v šikmé poloze stroje, může být spuštěn spínač náklonu.

## 26 Příprava stroje



Obr. 25: mřížka

Proveďte následující kroky k přípravě před zahájením provozu stroje:



### **NEBEZPEČÍ!** **Amkové kolo v chodu!**

Nebezpečí zranění.

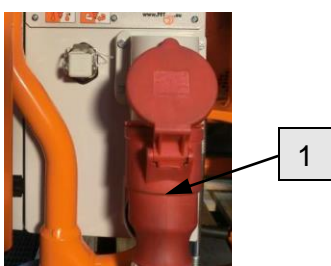
- V průběhu přípravy a provozu strojního zařízení se nesmí odstranit mřížka (1).
- Nikdy nesahejte do běžícího stroje.



Obr. 26: Kolo pojezdu

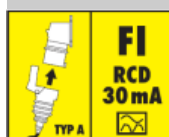
1. Zabrzděte kolo před uvedením do provozu.
2. Umístěte zařízení na rovný a stabilní povrch a zajistěte proti náhodnému pohybu:
  - Stroj zajistěte proti náhodnému pohybu.
  - Ovládání musí být volně přístupné.
  - Okolo stroje zachovejte volný rostor alespoň 1,5m.

## 27 Připojení zdroje napájení 400V



Obr. 27: Napájení 400V

1. Připojte zařízení (1) k třífázovému napětí 400V.

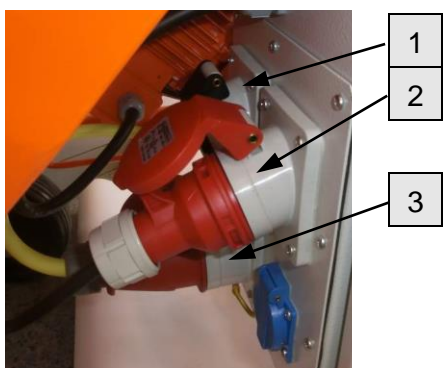


### NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Připojovací kabel musí být řádně zajištěn:

Připojte zařízení pouze ke zdroji napájení s přípustným proudovým chráničem (30 mA) typ A.

### 27.1 Kontrola jednotlivých konektorů



Obr. 28: Napájecí konektory

- Připojení čerpadla vody (1).



#### POZNÁMKA!

*Pomocné čerpadlo je zapotřebí, když tlak vody je méně než 2,5.*

- Připojení kompresoru (2).
- Připojení hlavního motoru (3).



### VAROVÁNÍ! Nebezpečí usmrcení vlivem rotujících dílů!

Nesprávné používání může vést k vážným zraněním nebo poškození majetku.

- Příslušné pohony (motory), musí být provozovány pouze pomocí ovládacího panelu stroje.

## 27.2 Připojení přívodu vody

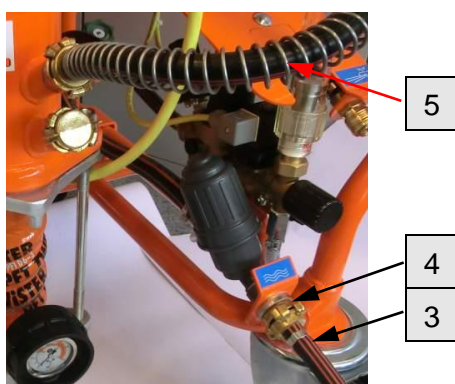


1

2

Obr. 29: vypouštěcí kohouty

1. Uzavřete vypouštěcí kohouty (1).
2. Zavřete ventil přívodu vody (2).
3. Zavřete vypouštěcí kohout posilovacího čerpadla AV 1000.



5

4

3

Abb. 30: Wasser anschließen

4. Vyčistěte hadici (3) přívodu vody .
5. Připojte hadici na vodu (3) na přívod vody (4).



**POZNÁMKA!**

*Používejte pouze čistou vodu bez pevných částic. Minimální tlak je 2,5 bar s chodu stroje..*



**POZNÁMKA!**

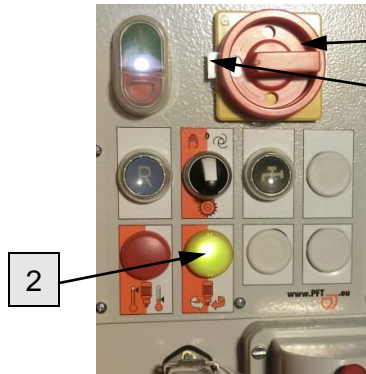
*Nepouštějte čerpadlo na sucho, jinak se zkracuje životnost čerpadla.*

6. Vyměňte hadici (5) ze směšovací trubice.
7. Zapněte kohoutek přívodu vody.



## 28 G 4 X zapnout

### 28.1 Uvedení stroje do provozu



Obr. 31: Zapnutí

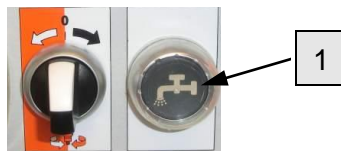
1. Hlavní vypínač (1) zapněte do polohy „I“.
2. V případě rozsvícení žluté kontrolky (2) "Změna směru otáčení", změnit směr otáčení.
3. Hlavní reverzní vypínač (1), otočte jej do polohy "0".
4. Uvolněte pojistku(3).
5. Hlavní vypínač (1) Zapněte "I".



#### POZNÁMKA!

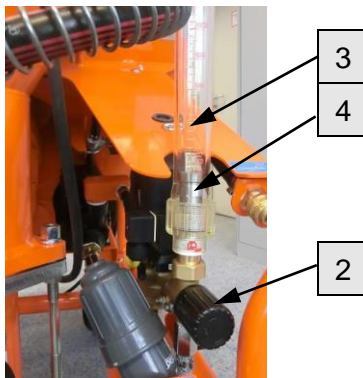
Stroj pracuje pouze v případě, žlutá kontrolka nesvítí.

### 28.2 Nastavení množství vody



Obr. 32: Tlačítko vody

1. Stiskněte tlačítko zásobování vodou (1) pro nastavení množství vody.



Obr. 33: Nastavení množství vody

2. K nastavení hladina použijte jehlový ventil(2).
3. Průtok vody lze vidět v průzoru (3) měřidla průtoku vody a stavu kužele (4).



#### POZNÁMKA!

Podle pokynů výrobce materiálu, například Knauf MP75 vody cca 650 l / h.

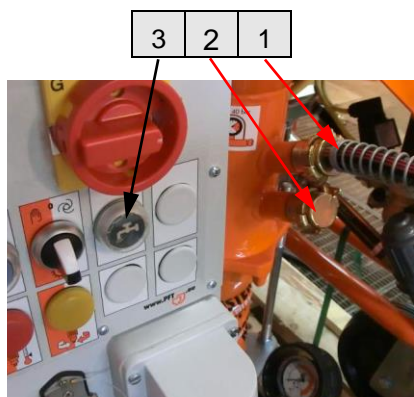


#### POZNÁMKA!

Při každém přerušení procesu stříkání způsobuje mírné nesrovnalosti v konzistenci materiálu. Tato anomálie se normalizují samy o sobě, jakmile stroj pracuje v krátkém čase.

Z tohoto důvodu se nemění množství vody. Počkejte, až konzistence materiálu je opět srovnána.

## 28.3 Zaplavení míchací zony



Obr. 34: Zaplavení



### POZNÁMKA!

Čerpadlo se spouští vždy na mokro . Nepouštějte nikdy na sucho.

1. Připojte hadici na vodu (1) na směšovací trubici.
2. Sejměte kryt spodního vstupu(2).
3. Stiskněte tlačítko (3).
4. Držte tlačítko(3) dokud z otvoru nezačne vytékat voda.
5. Záslepku vraťte na místo.

## 29 Manometr tlaku malty



Abb. 35: manometr



### NEBEZPEČÍ!

#### Při vysokém provozním tlaku!

Strojní části mohou skákat nekontrolovatelně a poranit pracovníka.

- Nepoužívejte stroj bez manometru.
- Používejte pouze dodané hadice se schváleným provozním tlakem min. 40 bar .
- havarijní tlak injektážní hadice musí dosáhnout nejméně 2,5 násobku hodnoty provozního tlaku.

## 30 Nebezpečný prach



Obr. 36: Respirátor



### POZOR!

Inhalační prach může nakonec vést k poškození plic nebo jiných nepříznivých účinků na zdraví.



### POZNÁMKA!

Obsluha stroje nebo pracovníci v prachu přihlížejících musí vždy nosit ochrannou masku proti prachu při plnění stroje!





### 30.1 Antiprachový kryt G 4



Obr. 37: Protiprachová sestava

Protiprachová jednotka G 4 Artikelnummer 00 43 24 13.

Skládá se z:

1. Sací rám.
2. Průmyslový vysavač.
3. Krycí plech.
4. Potrubní objímka s gumovým profilem, ochrana hran a těsnicím profilem.

## 31 Plnění stroje materiálem



Obr. 38: Pytle

Stroj lze plnit buď z pytlů nabo volně loženým materiálem .

- Plnění z pytlů:



**NEBEZPEČÍ!**  
**Nebezpečí úrazu od trhače pytlů !**  
 Na trhači jsou ostré hrany.

- Noste pracovní rukavice.



Obr . 39: Víko připojení k silu

Plnění přímo ze sila:

- Příslušenství Artikelnummer 20 60 05 00
- Umístěte víko místo ochranné mříže.



**NEBEZPEČÍ!**  
**Nebezpečí úrazu při chodu kola podavače!**  
 Za chodu víko nikdy neotvírejte.



Abb. 40: Einblashaube

Plnění dofukem:

- Příslušenství-Artikelnummer 20 60 02 13
- Umístěte víko místo ochranné mříže.



**POZOR!**

**Nebezpečí úrazu při chodu kola podavače!**

Během pneumatické dopravy, neotvírejte přístroj.  
Během pneumatické dopravě, neotvírejte přístroj.  
Off před otevřením hlavní reverzní vypínač a odpojte napájení

## 32 Dozor stroje



**NEBEZPEČÍ!**

**Přístup neoprávněných osob!**

Stroj může být provozován pouze ve sledovaném stavu.



## 33 Uvedení stroje do provozu

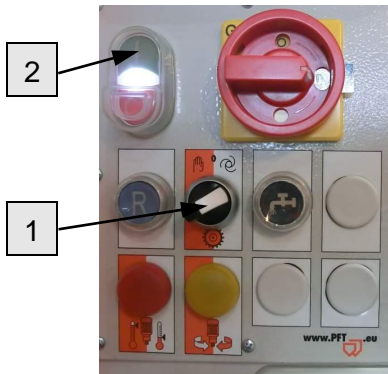
### 33.1 Zkoušní konzistence malty



Obr. 41: Konsistenzprüfrohr

1. Připojte zkušební rouru.
  2. Umístěte kbelík nebo pánev pod zkušební rouru.
- Artikelnummer: 20104301 Konsistenzprüfrohr 25M-Teil.

### 33.2 Zkrácený návod



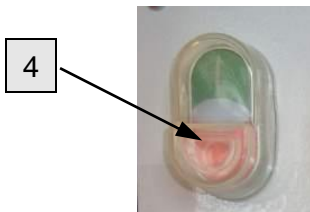
Obr. 42: Spuštění

1. Otočte přepínač (1) vpravo.
2. Zapněte stroj, zelené tlačítko (2).



Obr. 43: Konzistence malty

3. Zkontrolujte konzistenci malty.



Obr. 44: Vypnutí

4. Vypněte přístroj, červeným tlačítkem (4).
5. Odpojte rouru a vyčistěte.

## 34 Maltové hadice

### 34.1 Příprava maltových hadic



Obr. 45: Příprava hadic

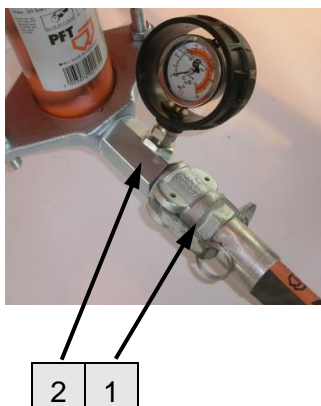
1. Připojte mezikus (1) na přívodu vody u ventilu (2).
2. Maltovou hadicí (3) připojit pustit vodu.
3. Vylejte vodu z hadic.
4. Prolijte hadice cca 2litry vápenného mléka .



#### NEBEZPEČÍ!

Nikdy neuvolnit hadicové spojky, pokud jsou hadice pod tlakem! Materiál by mohl uniknout pod tlakem a způsobit vážná zranění, zejména zranění očí.

### 34.2 Připojení hadic



Obr. 46: Připojení hadic

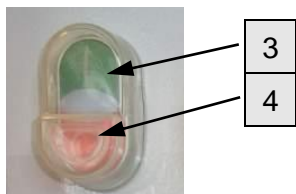
1. Připojte hadici (1) ke spojce u manometru (2).



#### Poznámka!

Zajistit čisté a správné připojení a těsnost spojek! Netěsnost spojky a gumového těsnění způsobí únik a průsak vody pod tlakem, což nevyhnutelně vede k zablokování.

2. Hadice udržujte ve velkém poloměru , tak že hadice nejsou zalomené.



Obr. 47: Zapnutí

3. Zapněte stroj, stiskneme zelené tlačítko (3) regulace napětí "ON".
4. Jakmile z hadice uniká malta, stiskněte červeného tlačítka (4), stiskněte ovládací napětí "OFF".



## 35 Přívod tlakového vzduchu

### 35.1 Připojení hadice vzduchu



Obr. 48: Připojení hadice vzduchu

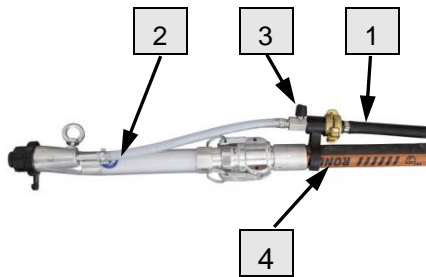
1. Připojte hadici na stlačený vzduch (1).



#### NEBEZPEČÍ!

uvolnění hadicové spojky, pokud je hadice na stlačený vzduch bez tlaku.

### 35.2 Připojení stříkací pistole



Obr. 49: Stříkací pistole

1. Připojte hadici na stlačený vzduch (1) k pistoli (2).
2. Ujistěte se, že vzduchový ventil (3) je uzavřen.
3. Připojte stříkací(2) pistoli k hadici(4).

### 35.3 Připojení kompresoru



Obr. 50: kompresor

1. Zapněte kompresor na černém spínači (1).
2. Jakmile kompresor natlakuje systém, vypne se tlakovým spínačem.

## 36 Stříkání malty



### NEBEZPEČÍ!

#### Nebezpečí úrazu v důsledku úniku malty!

Unikající malta může způsobit poranění očí a obličeje.

- Nikdy se nedívejte do postřikovače.
- Vždy používejte ochranné brýle.



### POZNÁMKA!

Potenciální dopravní vzdálenost závisí do značné míry na tekutosti malty. Nízkoviskózní materiály mají dobré dopravní vlastnosti.

Být 30/25 nebo 20 bar překročení provozní tlak, je nutné použít silnější maltové hadice.

### 36.1 Vzduchový ventil na stříkacím zařízení



Obr. 51: Zapnutí

1



Obr. 52: ventil vzduchu

2

1. Zapněte stroj, zelené tlačítko (1), řídicího napětí "ON".
2. Držte pistoli ve směru k omítané zdi.
3. Ujistěte se, že nejsou lidé v oblasti stříkání.
4. Otevřete vzduchový ventil (2) na stříkací pistoli.
5. Stroj běží na tlak, automaticky se vypne po uzavření vzduchu.



### Poznámka!

Správná konzistence malty je dosažena, když materiál na povrchu postřikem nestéká (doporučujeme od shora dolů, se vztahují na stěnách). Příliš málo vody při míchání neumožňuje stříkání; To může způsobit ucpání hadice a je zde vysoké opotřebení součástí čerpadla.



### POZNÁMKA!

Je také možné, například pro čerpání potěru, aby se provozovalo bez tlakového vzduchu. Vypněte kompresor.



## 36.2 Přerušení práce

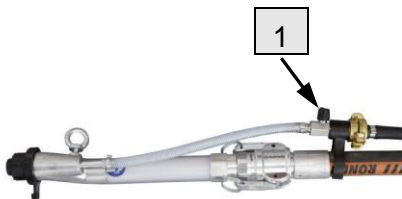


### POZNÁMKA!

Obecně dodržovat doby tuhnutí materiálu, které mají být zpracovány:

Při dlouhých přerušeních práce je třeba hadice vyčistit

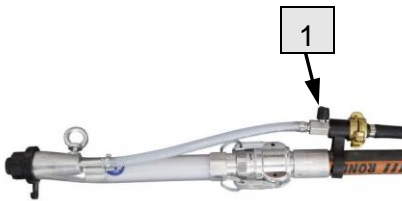
Pokud jde o přestávky pokyny výrobce materiálu musí být dodrženy.



Obr. 53: vzduchový ventil

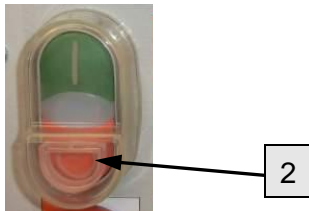
1. Pro krátkodobé přerušování práce, vzduchový ventil (1) zavřít.
2. stroj se zastaví.
3. vzduchový ventil otevřen (1) Zařízení se restartuje.

## 36.3 V případě delšího přerušování práce / pauza



Obr. 54: vzduchový ventil

1. Uzavřete vzduchový ventil (1).
2. Vypněte stroj, červeným tlačítkem (2), stiskněte ovládací napětí "OFF".



Obr. 55: Vypnout

## 36.4 Kompresor vypnout



Obr. 56: kompresor

1. Vypněte kompresor červeným spínačem (1).
2. Otevřete vzduchový ventil na stříkací pistoli.



### NEBEZPEČÍ!

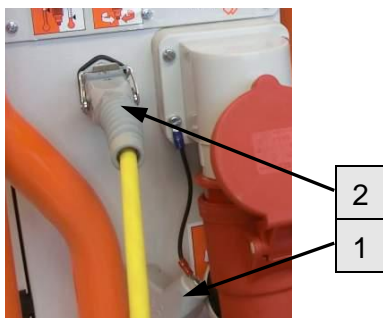
**Nebezpečí úrazu v důsledku úniku malty!**

Unikající malty může způsobit poranění očí a obličeje.

➤ zbytkový tlak.

## 37 Dálkové ovládání

### 37.1 Použití dálkového ovladače



1. Odstraňte zaslepovací zátku (1) z ovládací skříně.
2. Připojte dálkový ovladač (2).
3. Pomocí dálkového ovládání, G 4 X zapnout nebo vypnout.

Obr. 57: dálkové ovládání

## 38 Vypnutí nouzovým vypínačem

### 38.1 Spínač nouzového zastavení

#### Nouzové zastavení



Obr. 58: zastavení

V nebezpečných situacích stroj musí být zastaven co nejdříve, a napájení se vypne.

Pokračovat v případě nebezpečí takto:

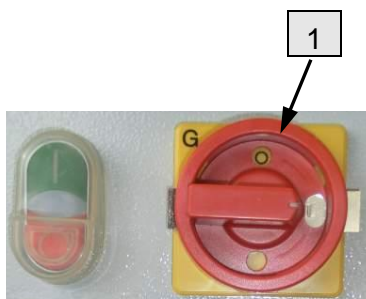
1. Zapněte hlavní vypínač na "0".
2. informovat manažery na místě.
3. Je-li to nezbytné, upozornit lékaře a hasiče.
4. zapojit lidi z nebezpečné zóny, zahájit první pomoc.
5. Uvolněte přístupové cesty pro pohotovostní vozidla.





## 39 Opatření v případě výpadku elektrického proudu

### 39.1 Hlavní vypínač do polohy "0"



1. Uzavřete vzduchový ventil na stříkacím zařízení.
2. Přepněte hlavní přepínač směru (1) do polohy "0".
3. Vypněte kompresor.
4. Nechte opravit kvalifikovaným personálem připojení napájení.

Obr. 59: Hlaví vypínač do polohy „0“

### 39.2 Vypuštění tlaku malty



Obr. 60: Zkontrolujte tlak



#### **NEBEZPEČÍ!** **Přetlak na stroji!**

Při otevření mohou části skákat nekontrolovatelně rychle a poranit pracovníka.

- Neotvírejte části strje pod tlaem. Tlak musí být na nule.



#### **NEBEZPEČÍ!** **Nebezpečí úrazu v důsledku úniku malty!**

Unikající malty může způsobit poranění očí a obličeje.

- Nikdy se nedívejte do postřikovače.
- Vždy noste ochranné brýle.

1. Otevřete vzduchový ventil na stříkacím zařízení
2. Zkontrolujte na manometru že je tlak na nule. Zbytkový tlak vypusťte přes matku manometru.
3. Matku znovu pevně utáhněte.

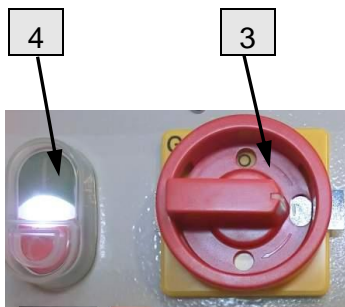


Abb. 61: Wiederanlaufsverriegel



**Poznámka!**

*G 4 X je vybaven blokováním opětného rozběhu. V případě výpadku proudu, systém je povoleno spustit takto.*

4. Zavřete vzduchový ventil na zařízení na rozprašování.
5. Hlavní reverzní spínač (3) do polohy "I".
6. Zapněte kompresor na černém spínači.
7. Zapněte zařízení, zelené tlačítko tlak (4) stiskněte řídicího napětí "ON".
8. G 4 X se znovu spustí, jakmile se i vzduchový ventil se opět otevře na postřikovač.



**Poznámka!**

*V případě delšího výpadku elektrické energie, hadice okamžitě vyčistit.*

## 40 Odstranění problémů

### 40.1 Reakce na poruchy

V principu platí:

1. Použijte při poruchách, které představují bezprostřední ohrožení osob či majetku nouzový vypínač.
2. Zjistěte příčinu poruchy.
3. V případě, že řešení problémů vyžadují práci v nebezpečné zóně, vypněte systém a zajistěte ho proti opětovnému zapnutí.
4. Neprodleně informujte nadřízeného.
5. V závislosti na povaze poruchy ji odstraňte nebo zavolejte servis.

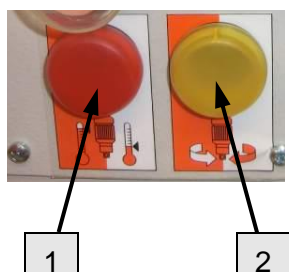


**POZNÁMKA!**

*V níže uvedené tabulce je uvedeno kdo smí odstranit poruchu.*



## 40.2 Indikace poruch



Obr. 62: Indikace poruch

## 40.3 Poruchy

Zobrazení poruchy:

Pos.	kontrolka	popis
1	červená kontrolka	Tepelná ochrana motoru. Zkontrolujte motorový jistič.
2	Žlutá kontrolka	Svítil při špatném směru otáček

V následující části jsou popsány možné příčiny poruch a práce na jejich řešení.

S často se vyskytující poruchou, zkrátit intervaly údržby podle skutečného zatížení.

V případě poruch, které nemohou být odstraněny na základě následujících pokynů, obraťte se na servis.

## 40.4 Bezpečnost

### Osobní ochranné pomůcky

Používejte tyto ochranné vybavení pro veškerou údržbu:

- ochranný oděv.
- brýle, rukavice, pracovní obuv, ochranu sluchu.

### Personal

- práce zde popsané pro odstranění poruchy provádí provozovatel.
- Některé práce může provádět pouze vyškolený personál nebo výhradně výrobce, jak samostatně uvedeno v popisu každého incidentu .
- Práce na elektrickém zařízení může provádět kvalifikovaný elektrikář.

## 40.5 Tabulka poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení problémů	Náprava
Stroj bez vody	Tlak vody je příliš nízký	Zkontrolujte přívod vody, čisté sítko	Operátor / servisní technik
	Manometr ukazuje méně než 2,2 bar	Připojit posilovací čepadlo	servisní technik
Stroj bez napětí	Napájení není v pořádku	Oprava elektrického napájení	servisní technik
	Nezapnutý hlavní vypínač	Hlavní vypínač zapnout	Operátor
	GFCI se aktivovala	Obnovit GFCI	servisní technik
	Žlutá kontrolka svítí	Otočit hlavní vypínač v opačném směru	Operátor
	Jistič motoru vypadlý	Otočením ovladače skříně, Ochranný spínač motoru do polohy 1	servisní technik
	Nestisknutí tlačítka napájení "ON"	Stiskněte tlačítko "ON"	Operátor
	vadný stykač	stykače vyměnit	servisní technik
Stroj nemá vzduch	Nedostatečný pokles tlaku v dálkovém ovladači od ucpaného potrubí vzduchu nebo vzduchové trysky trubky	Čistit ucpané potrubí vzduchu nebo vzduch tryska	Operátor
	bezpečnost vypínač nesřízený	Nastavte bezpečnostní spínač	servisní technik
	Nezapnutý vzduchový kompresor	Zapněte kompresor	Operátor
Stroj nedává materiál	Příliš zahuštěný materiál v zásobníku nebo mísící zóně	Vyprázdněte koš do poloviny a umožněte vstup nového materiálu	Operátor
	suchý materiál v části čerpadla	Nechte stroj běžet pozpátku	Operátor
Voda se nespustí (Průtokoměr nic nezobrazuje)	Elektromagnetický ventil (díra v membráně zablokována)	Čistit elektromagnetický ventil	servisní technik
	Solenoid vadný	Vyměňte elektromagnet	servisní technik
	redukční ventil vadný	Zvyšte redukční ventil	Operátor
	Ucpaný přívod vody k čerpadlu	Čištění přívodního potrubí k čerpadlu	Operátor
	Jehlový ventil vypnutý	Odšroubujte jehlový ventil	Operátor
Vadný kabel k elektromagnetickému ventilu	Nahradit kabel k elektromagnetickému ventilu	servisní technik	



Porucha	Možná příčina	Řešení problémů	Náprava
Motor čerpadla se nespustí	Motor vadný	Vyměňte motor čerpadla	servisní technik
	Vadný Připojovací kabel	Vyměňte propojovací kabel	servisní technik
	Vadná zásuvka	Vyměňte zástrčky nebo zásuvky	servisní technik
	Ochrana motoru vadná nebo byla aktivována	Vyměňte nebo obnovit ochranný spínač motoru	servisní technik
Stroj se zastaví po krátké době	Špinavé sítko	Vyčistěte nebo vyměňte filtr	Operátor
	Špinavé sítko regulátoru tlaku	Vyčistěte nebo vyměňte filtr	Operátor
	Přípojka hadice a vodovodní potrubí příliš malý	Přípojka hadice a vodovodní potrubí zvětšit	Operátor
	Nezapnuté čerpadlo	Spínač zapnout	Operátor
Stroj se nevypne	Upravený nebo vadný spínač tlaku vzduchu	Seřídít nebo vyměnit spínač tlaku vzduchu	servisní technik
	hadice vzduchu zlomené nebo vadné těsnění	Vyměňte hadici tlaku vzduchu i, vyměnit těsnění nebo zkontrolovat kompresor	servisní technik
	Vadný ventil na stříkacím zařízení	Vyměňte vzduchový ventil	servisní technik
	Kompresor má příliš malý výkon	přezkoušet kompresor	servisní technik
	Není napojen na rozvod vzduchu kompresoru	Připojte vzduchové potrubí kompresoru	Operátor
Tok malty "tlustý a tenký"	Příliš málo vody	Množství vody cca 1/2 minuty, aby 10% vyšší, a pak zase pomalu zpátky vrátit	Operátor
	vypínač nenastavený nebo vadný	Seřídít nebo vyměnit bezpečnostní vypínač	servisní technik
	Míchací spirála vadná	Vyměňte míchání cívky za Original PFT	Operátor
	regulátor tlaku vadný	Seřídít nebo vyměnit regulátor tlaku	servisní technik
	Opotřebovaný nebo vadný rotor	Vyměňte rotor	servisní technik
	Opotřebovaný stator	Vyměňte stator nebo utáhněte upínací objímku	servisní technik
	Vadná spona	Nahradit upínací objímku	servisní technik
	Vadná hadice	Nahradit maltovou hadici	Operátor
	Rotor příliš hluboko v přírubě	Vyměňte přírubu tlaku	servisní technik
	Žádné originální díly PFT	Používejte originální náhradní díly PFT	servisní technik

Porucha	Možná příčina	Řešení problémů	Náprava
Malta se vzduchovými bublinami	Chdá směs ve směšovací trubici	Přidat více vody	Operátor
	Hrudkovitý materiál zužuje vstup směšovací trubici	Přidat další vodou nebo čistou míchací spirály nebo vyměňte	Operátor
	Materiál ve směšovací trubici je vlhký	Směšovací trubice prázdná místa, suché a nový začátek	Operátor
	vadná máchacá cívka	Nahradit míchání spirálu	Operátor
	vadný unašeč motoru	Nahradit unašeč motoru	servisní technik
V průběhu operace, kolísání vody v míchací trubce	Zpětný tlak v hadici malty vyšší než tlak čerpadla	Stator utáhnout nebo vyměnit	servisní technik
	Opotřebené rotor nebo stator	Vyměňte rotor nebo stator	servisní technik
	Zablokování hadic kvůli husté maltě (vysoký tlak při nízkých hladině vody)	Odstraňte ucpávku v hadici, zvýšení vodní hladiny	servisní technik
Červená signálka	Přetížení nalepením čerpadla suchým materiálem	Nechte stroj běžet pozpátku, jinak vyčistit čerpadlo	servisní technik
	Přetížení v důsledku nedostatečného množství vody	Zvyšovat dodávku vody	Operátor
	ochrana motoru vypínač motoru čerpadla	Znovu zapnout ochranu motoru	servisní technik
	Zaplavení zhutněného materiálu v násypce	Vyčistěte zásobník materiálu	servisní technik

## 40.6 Znamky blokování hadice:

- provozovatel:
- Blokády v přírubě nebo v maltové hadici.
- Znamky toho jsou:
- Rychle rostoucí tlak,
- Blokování čerpadla,
- Zpomalení nebo blokování motoru čerpadla,
- Rozšíření(zduření) a kroucením maltoé hadice,
- žádný materiál z hadice neproudí.



## 40.7 To může být způsobeno:

- Těžce poškozené hadice,
- Špatně prolité hadice,
- Zbytková voda v hadici malty,
- Zkontrolovat příruby,
- Nečistoty v hadici,
- Úniky u spojek,
- Špatná konzistence materiálu.

## 40.8 Ochrana hadic před poškozením



### **POZNÁMKA!**

*Pokud se hadice ucpou ,stoupne krátkodobě tlak až na 60 Bar,.*

## 41 Uvolnění ucpaných hadic



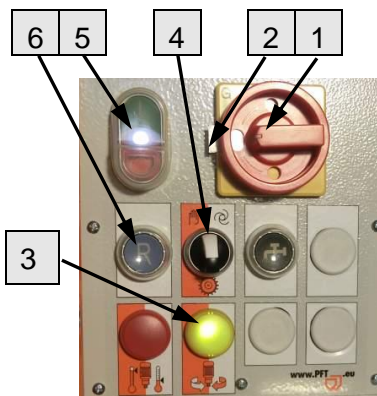
### **NEBEZPEČÍ!**

#### **Nebezpečí úniku materiálu!**

Nikdy neuvolněte hadicové spojky, dokud výstupní tlak není zcela degradován! Unikající tlak může způsobit zranění, zejména způsobit poškození oka.

Podle preventivních bezpečnostních předpisů, musí pracovník nosit osobní ochranné prostředky (Ochranné brýle, rukavice) Jiné osoby nesmějí být v blízkosti.

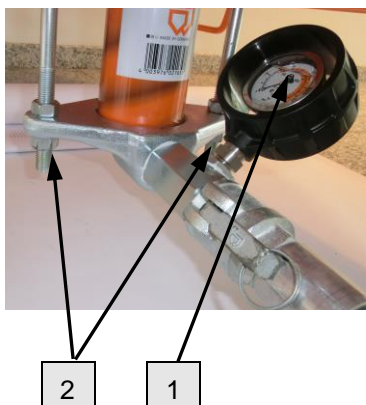
### 41.1 Změna směru otáčení míchacího motoru čerpadla



1. Hlavní reverzní vypínač (1), otočte jej do polohy "0".
2. Posuňte kovový držák (2), v opačném směru.
3. Hlavní reverzní vypínač (1) Zapněte "I".
4. Žlutá kontrolka (3), změňte směr otáčení světel.
5. Otočte přepínač (4) kola do polohy "0".
6. Zelené Tlačítko (5) stisknout ovládací napětí "ON".
7. Stiskněte tlačítko (6) Stisknutím opačného směru, dokud tlak malty není "0 bar".
8. Hlavní vypínač (1), otočte do polohy "0".

Obr. 63: Změna směru otáčení

### 41.2 Ucpávka se neuvolnila



Ob. 64: Manometr tlaku malty



**NEBEZPEČÍ!**

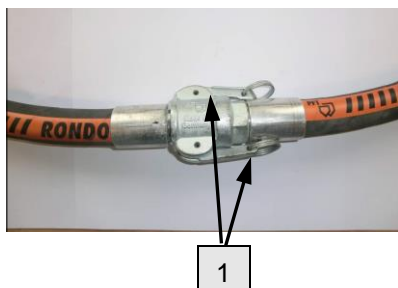
**Přetlak na stroji!**

Beim Öffnen von Maschinenteilen können diese unkontrolliert schnell aufspringen und den Bediener verletzen.

➤ Odpojte hadice pouze při nulovém tlaku v hadici.

1. Mírně uvolněte dvě matice (2) na výtlačné přírubě tak, aby zbývající tlak mohl úplně uniknout.
2. Jakmile tlak klesne na "0", bar, matice (2) dotáhněte.

r



Obr. 65: Uvolněte spojku



**POZOR!**

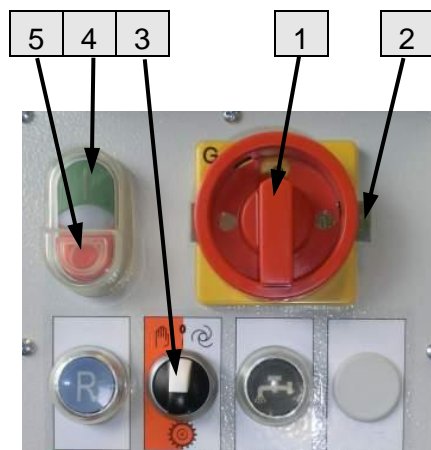
Čistěte maltové hadice ihned.

1. Spojky zakryjte folií.
2. Pomocí páky (1) povolte připojení hadic.
3. Uvolněte zablokování klepnutím nebo třepáním na místě zablokování.
4. Je-li to nutné, vložte proplachovací hadici do maltové hadice a vypláchněte materiál z hadice (PFT hadice Art.Nr. 00113856).





### 41.3 Stroj po uvolnění hadic opět zapněte



1. V pozici hlavního Přepínače "0" (1) Posuňte pojistku (2), v opačném směru.
2. Hlavní vypínač (1), otočte do polohy "1".
3. Otočte přepínač (3) jamkového kola doprava.
4. Zelené Tlačítko (4), stiskněte ovládací napětí "ON".
5. Nechte stroj krátce běžet bez maltových hadic.
6. Připojte vyčištěné a ošetřené hadice s připojenou pistolí.
7. Zelené Tlačítko (4), stiskněte ovládací napětí "ON", otevřete vzduchový ventil na pistolí, jak je popsáno v kapitole 36.1.

Obr. 66: Změna směru otáčení

## 42 Ukončení práce-čištění stroje

### 42.1 Vyprázdnění míchací zony(trubice)



Obr. 67: Vypnout podavč

Stroj musí být čištěn denně po práci:

1. Otočte přepínač jamkového kola do polohy "0" (1). Krátce před koncem práce.
2. Podavač se vypne a tím přeruší dodávku materiálu do směšovací zóny,.



Obr. 68: Vypnout stroj

1. Jakmile se na stříkací pistolie projeví méně materiálu, uzavřete kulový ventil na stříkací pistolí.
2. Stroj vypněte červeným jsou tlačítkem (2) regulace napětí "OFF".
3. Vypněte kompresor černým spínačem.
4. Otevřete vzduchový ventil na stříkací pistolí.



**NEBEZPEČÍ!**  
**Nebezpečí úrazu v důsledku úniku malty!**  
 Unikající malta může způsobit poranění očí a obličeje.

- Pozor na zbytkový tlak.

## 42.2 Zajištění proti opětovnému zapnutí



### NEBEZPEČÍ!

#### Ohrožení života neoprávněným opětovným připojením!

Při práci na rotujících částí stroje je nebezpečí ,proto je nutno zkontrolovat vynutí napájení.

- Vypněte všechny zdroje před zahájením práce a zajistěte ho proti opětovnému zapnutí.

## 42.3 G 4 X čištění



### UPOZORNĚNÍ!

#### Voda může proniknout do citlivých částí stroje!

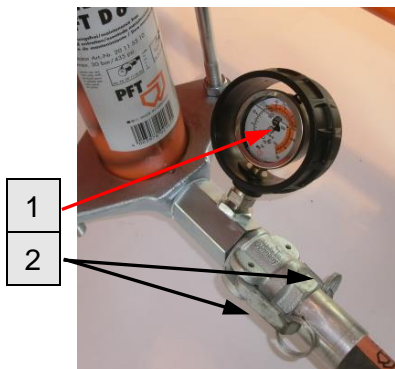
- zakryjte všechny otvory před čištěním stroje,zejména rozvaděč a ostatní elektrické části stroje.



### POZOR!

Vodna v elektrické části, nebo ve svorkovnici motoru.

## 42.4 Odpojte maltové hadice



Obr. 69: Tlak v hadici,0“ bar

1. Zkontrolujte, zda (1) zda tlak tlak klesl na hodnotu "0".



### NEBEZPEČÍ!

#### Přetlak na stroji!

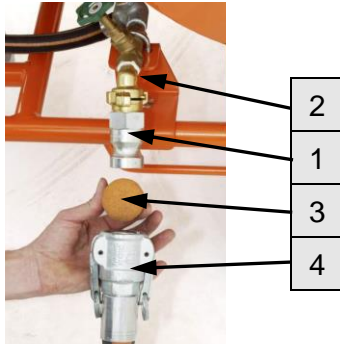
Při otevření spojky mohou skákat nekontrolovatelně rychle a poranit pracovníka.

- Odpojujte spojky poze při nulovém tlaku v hadicích.

2. Uvolněte vačkovou páku (2) a odpojte hadici malty.



## 42.5 Čištění maltových hadic



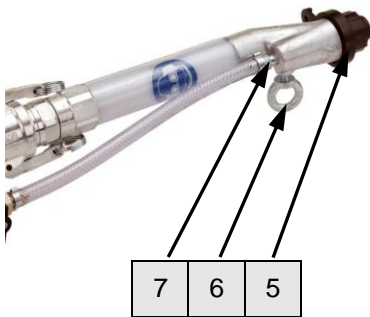
Obr. 70: Čištění hadice



### Poznámka!

Maltové hadice a stříkací zařízení musí být vyčištěny ihned po práci.

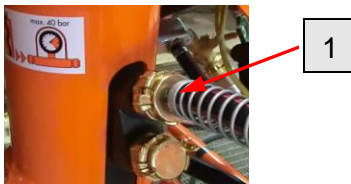
1. Připojte spojku (1) na přívod vody- ventil (2).
2. Vložte čisticí kuličku(3) do hadice (4).
3. Připojte maltovou hadici (4) s kuličkou spojky (1).



Obr. 71: trubice vzduchu a tryska  
Feinputzdüse

4. Sejmňte trysku (5) ze stříkací pistole.
5. Uvolněte kroužek (6) a vytáhněte trysku vzduchu (7) z postřikovače.
6. Otevřte vodní ventil Pos. 2 Abb. 77 .Tlak vody protlačí čisticí kuličku hadicí a pročistí ji. Postup opakujte do doby kdy vytéká čistá voda.
7. Hadice by měly být čištěny s příslušnými průměry čisticích koulí

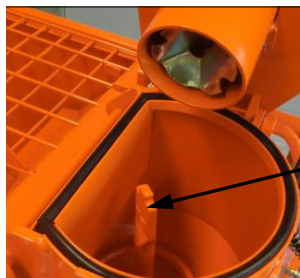
## 42.6 Odpojte hadice na vodu



Obr. 72: vodní hadice

1. Odpojte hadici (1) ze směšovací trubice.

## 42.7 Čištění mísící roury

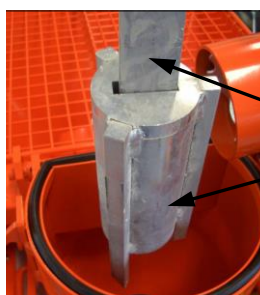


1

1. Otevřete aretaci a odklopte motor pohonu.
2. Vyměňte a vyčistěte míchací hřídel (1).

Obr. 73: Odklopte motor

## 42.8 Vložte čisticí vložku do směšovací komory



2  
1

1. Čisticí vložka (1) a (2) je součástí výbavy stroje.
2. Usadte vložku (1) až na dno směšovací komory.

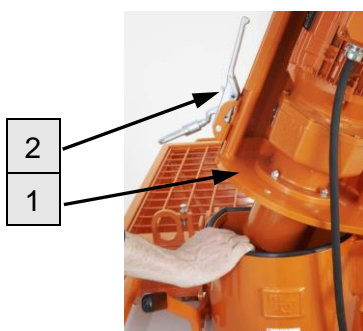


**Poznámka!**

Při vkládání čističe se ujistěte, že čistič je dobře usazen v drážce pohonu rotoru a příruba motoru se správně usadila.

Obr. 74: Usazení čisticí vložky

## 42.9 Použití čisticí vložky



2  
1



**NEBEZPEČÍ!**  
**Pozor při zavírání příruby!**

při zavírání riziko pohmoždění.  
➤ Nevkládejte ruce do příruby.

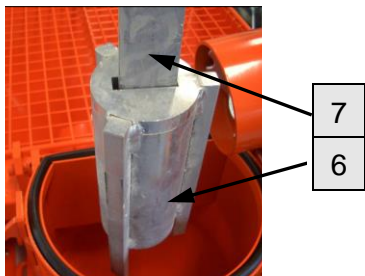
1. Přiklopte Motor (1) a zaaretujte zámek (2) .

Obr. 75: Zajištění příruby



Obr. 76: Zapnutí

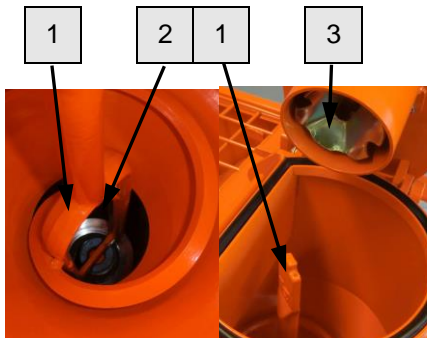
2. Hlavní reverzační přepínač (3) do polohy "I".
3. Stiskněte zelené tlačítko (4) regulace napětí "ON" (4).
4. Stroj na 5 – 10 sekund spustit, dokud se směšovací trubice nevyčistí.
5. Vypněte stroj červeným tlačítkem(5).
6. Hlavní spínač (3) do polohy "0".



Obr. 77: Vyjmout vložku

7. Odklopte motor.
8. Vyjměte ven čistící vložku (6)a(7).

#### 42.10 Usazení míchací hřídele



Obr. 78: Usazení míchací hřídele

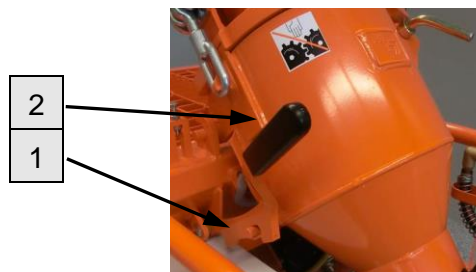
1. míchací hřídel (1)se řádně usadí na hlavě rotoru (2).
2. Při zavírání příruby se ujistěte , že míchací hřídel (1), správně zapadl do drážky pohonu (3) .
3. Zajistěte pojistku příruby.

#### 42.11 Čištění zásobníku materiálu

- Zásobník materiálu po vyprázdnění vyfoukejte vzduchovou hadicí.

## 43 Čištění/výměna čerpadla

### 43.1 Sklopte mísící rouru



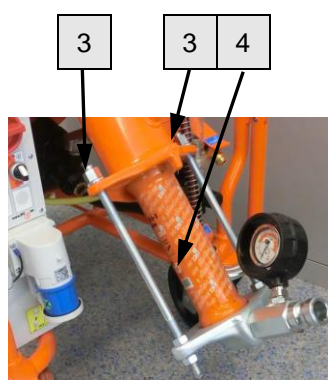
Obr. 79: Vyklopení mísící roury

1. Zajistěte stroj odpojením napájecího kabelu proti opětovnému spuštění.
2. Uvolněte páku (1).



**Poznámka!**

*Ujistěte se, že páčka zaklapne do směšovací trubice (2).*

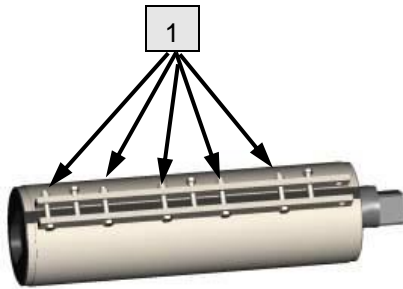


Obr. 80: Výměna čerpadla

3. Uvolněte matice příruby (3).
4. rotor a stator (4) vyjměte.
5. Vložte novou sadu rotoru a statoru a utáhněte matice příruby (3).



## 43.2 Utáhnutí čerpadla



Obr. 81: Napnutí čerpadla

1. Při poklesu tlaku čerpadla lze stator utáhnout.
2. Nikdy neutahujte čerpadlo během provozu.
3. Čerpadlo, které nepřináší požadovaný tlakní v sevřeném stavu, musí být nahrazeno.

Pokud utahujete nebo měníte čerpadlo, ujistěte se, že:

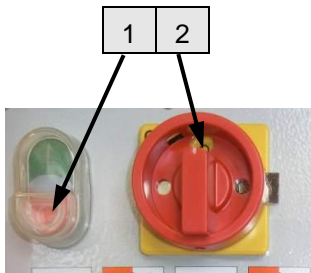
- Všechny matice (1) svorky jsou utaženy rovnoměrně.
- Zda je stator v přírubě dobře vycentrován.



### *Poznámka!*

Montovaná čerpadla (rotor stator) je možné skladovat několik dní v sadě rotoru a statoru. Při delším době skladování se mohou navzájem slepit.

## 44 G 4 X vypnout



Obr. 82: Vypnutí

1. Vypněte červené tlačítko (1), ovládací napětí "OFF" stroje.
2. Hlavní reverzní spínač (2), otočte do polohy "0".

## 45 Opatření v případě mrazu



### UPOZORNĚNÍ! Poškození mrazem!

Voda při mrazu uvnitř může způsobit vážné škody. proto:

- Proveďte následující kroky, pokud je zařízení nečinné při nebezpečí mrazu.



Obr. 83: Přívod vody odpojený

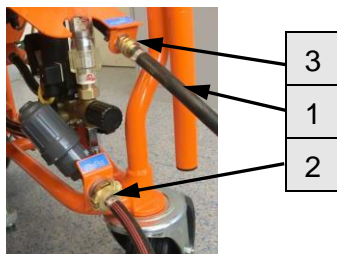
1. Zavřete externí napájení vody.
2. Vodní hadice (1) odpojte ze směšovací trubice.
3. Otevřete vypouštěcí kohouty (2).
4. Otevřete vypouštěcí ventil na posilovacím čerpadle AV 1000.



Obr. 84: Sítko filtru

5. Otevřete filtr .

### 45.1 Vysušte vodovodní armaturu



Obr. 85: Vysušení armatury vody

1. Připojte vzduchovou hadici(1) na přívodu vody (2) a na výstupu vzduchového ventilu (3) a vyfoukejte zbytky vody z armatury .



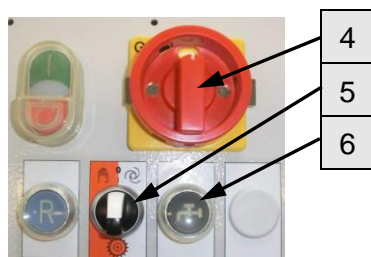


Abb. 86: Wasserarmatur trocken

2. Hlavní spínač (4), otočte do polohy "I".
3. Volič kola (5), otočte do polohy "0".

## 45.2 Vypnout vzduchový kompresor



Abb. 87: Luftkompressor

1. Kompresor zapněte černým tlačítkem.
2. Stiskněte tlačítko odvodnění (položka 6 obr. 93).
3. Voda je pak vhnána stlačeným vzduchem z ventilu (asi 15 sekund).
4. Vypněte kompresor červeným spínačem (1).
5. Vypněte hlavní vypínač na "0".

## 46 Údržba

### 46.1 Bezpečnost

#### Personal

- Operace popsané v tomto dokumentu může provádět pouze kvalifikovaný personál.
- Některé servisní práce musí být prováděna kvalifikovaným personálem, nebo výhradně výrobcem.
- Práce na elektrickém zařízení může v zásadě provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

#### Základní ustanovení



#### **VAROVÁNÍ!**

#### **Nebezpečí zranění při nesprávném provádění údržby!**

Nesprávná údržba může vést k vážným zraněním nebo poškození majetku.

proto:

- Udržovat pořádek a čistotu na místě montáže! Volně naskládané nebo rozptýlené součásti a nástroje jsou zdrojem nehod.
- Pokud byly odstraněny součásti, zajištění správné montáže, přeinstalovat všechny upevňovací prvky v souladu s dotahovací momenty šroubů.

## 46.2 Odstraňte přípojovací kabel

### Elektrický systém



Obr. 88: Odpojte kabel



#### **NEBEZPEČÍ!**

##### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Kontakt se součástmi pod napětím může být fatální. Aktivované elektrické komponenty mohou provádět nekontrolované pohyby a způsobit vážná zranění.

- Vypněte elektrické napájení před zahájením práce a zajistěte ho proti opětovnému zapnutí.
- Přerušení napájení vyjmutím napájecího kabelu.



#### **NEBEZPEČÍ!**

##### **Ohrožení života při neoprávněným opětovném připojení!**

Při práci existuje riziko, že napájení je zapnuto bez povolení. Jako výsledek, tam je nebezpečí pro lidi v nebezpečné zóně.

proto:

- Vypněte elektrické napájení před zahájením práce a zajistěte ho proti opětovnému zapnutí.

## 46.3 Ochrana životního prostředí

Dodržujte následující pokyny pro ochranu životního prostředí při údržbě:

- Na všech mazacích místech, které jsou mazány ručně vznikají, odstraňte přebytečný tuk a zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Sbírat vyměněný olej do vhodných nádob a zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

## 46.4 Plán údržby

Následující oddíly popisují údržbářské práce, pro optimální a bezproblémový provoz.

Pokud se během pravidelných kontrol projeví zvýšené opotřebení I, zkrátit požadované intervaly údržby podle skutečného opotřebení.

Pokud máte dotazy týkající se údržby a intervaly obraťte se na výrobce, viz servisní adresy na straně 2.

**Poznámka!**

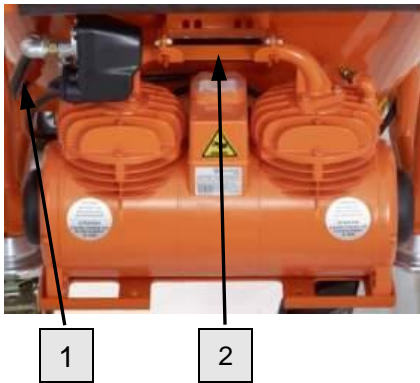
Údržba je omezena na několik ovládacích prvků. Nejdůležitější je důkladné čištění po použití.

Interval	Wartungsarbeit	Auszuführen durch
měsíčně	Vyčištění-Výměna filtru kompresoru.	Servisní technik
měsíčně	Plastové sítko ve filtru vyčistit / obnovit.	operátor
měsíčně	Sítko Vyčistěte / vyměňte redukční ventil.	Servisní technik

## 46.5 Údržba

### 46.5.1 Vzduchový filtr kompresoru

- provádí servisní technik.



Obr. 89: Kompresor

Vyjměte kompresor z držáku:

1. Vzduchovou hadici odpojte (1) od vzduchového kompresoru.
2. Přeložte držák kompresoru (2) nahoru a vyjměte vzduchový kompresor z držáku.

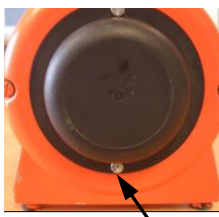
**Poznámka!**

hmotnost vzduchového kompresoru.



Obr. 90: Filtr kompresoru

3. Odstraňte kryt filtru.
4. Vyjměte filtr.
5. Vyměňte filtr pro silné znečištění.
6. Vložte filtr pevnou stranou filtru (1) dovnitř.



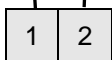
Obr. 91: Otevření krytu filtru

7. Kryt filtru dejte zpět.

**Poznámka!**

Šroub krytu dole.

### 46.5.2 Plastové sítko



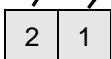
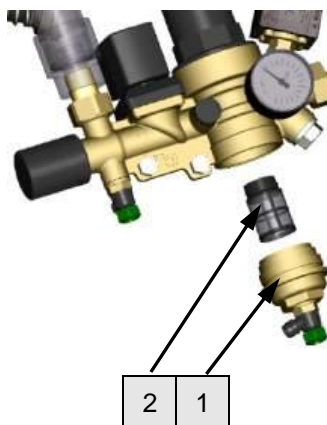
Obr. 92: Čištění filtru

■ Provedení provozovatelem.

1. Otočte víčko (1).
2. plastové sítko (2) čistěte měsíčně.
3. Vyměňte filtr pro silné znečištění.
4. Vložte filtr zpět.
5. Našroubujte uzávěr.

### 46.5.3 SČištění sítko v redukčním ventilu

■ Provedení servisním technikem.



Obr. 93: Sítko pro redukční ventil

1. Odšroubujte víčko (1) regulátoru tlaku.
2. filtr (2) vyjmout a vyčistit (měsíčně).
3. Vyměňte filtr pro silné znečištění.
4. Vložte sítko a našroubujte uzávěr.

Sítko pro redukční ventil: Artikelnummer 20156000

### 46.5.4 Nastavení tlakového spínače vody



Obr. 94: Tlakový spínač vody

	Zapínací tlak	Vypínací tlak
Voda	2,2 bar	1,9 bar



### 46.5.5 Nastavení tlaku vzduchu



Obr. 95: Tlakový spínač vzduchu

	Zapínací tlak	Vypínací tlak
Nastavení tlaku vzduchu	0,9 bar	1,2 bar

### 46.5.6 Nastavení kompresor tlakový spínač vzduchu

	Zapne kompresor	Vypne kompresor
Kompresor	2,5 bar	3,1 bar

## 46.6 Bezpečnostní ventil vzduchového kompresoru



Obr. 96: pojistný ventil

- Zkontrolujte, že pojistný ventil kompresoru na 4,0 baru otevírá.

## 46.7 Nastavení pojistné páčky

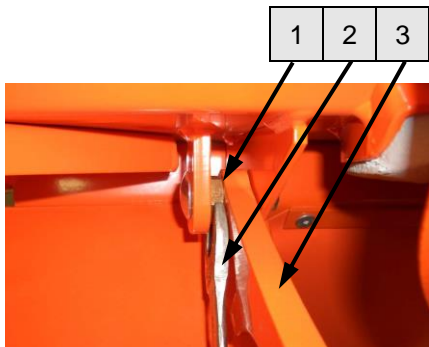


Abb. 97: Excenterbuchse



#### Poznámka!

Od excentrického pouzdra (1) zákrutu se speciálním klíčem (2) v kapse nástroje, uzamykací páku (3), které mají být upraveny.

- Uvolněte páčku uzávěru a otočte excentrické pouzdro.
- Zaaretujte zajišťovací páčku a zkontrolujte, zda směšovací trubice je těsně uzavřena .

## 46.8 Opatření po údržbě

1. Provedte následující kroky po údržbové práce a před prvním startem:
2. Zkontrolujte, zda všechny dříve uvolněné šroubové spoje jsou utaženy.
3. Ověřte, že všechny dříve odstraněna ochranná zařízení a kryty jsou nainstalovány správně.

4. Ujistěte se, že všechny nástroje, materiály a další zařízení používaná byly odstraněny z pracovního prostoru.
5. Vyčistěte pracovní plochu a odstraňte tekutiny, materiál, nebo podobné úniky.
6. Ujistěte se, že všechna bezpečnostní zařízení systému pracují správně.

## 47 Demontáž

Po vypršení životnosti musí být stroj demontován a ekologicky zlikvidován.

### 47.1 Bezpečnost

#### Personal

- Demontážní práce musí být prováděny pouze kvalifikovaným personálem.
- Práce na elektrickém zařízení mohou provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.

#### porozumění



#### **VAROVÁNÍ!**

#### **Nebezpečí zranění z nesprávného demontáže!**

Uložené zbytková energie, úhlové komponenty, body a rohy a na přístroji nebo na potřebné nástroje může způsobit zranění.

- zajistit před zahájením práce dostatek prostoru.
- být opatrný s otevřenou komponenty s ostrými hranami.
- udržovat pořádek a čistotu na pracovišti! Volně naskládané nebo rozptýlené součásti a nástroje jsou zdrojem nehod.
- komponenty demontovat profesionálně.  
Poznámka: Částečně těžké váhy složek. V případě potřeby použijte zdvihací zařízení.
- V případě pochybností kontaktujte prodejce.



## 47.2 Demontaž

Vyčistěte zařízení pro separaci a demontáž v souladu s platnými bezpečnostními a ekologickými předpisy.

Před zahájením demontáže:

- Vypněte přístroj a zajistěte ho proti opětovnému zapnutí.
- Uvolnit všechny zásobování energií fyzicky oddělené od zařízení, uložené zbytkové energie.
- Odstraňte provozních a pomocných materiálů, jakož i reziduální zpracování materiálu a zlikvidujte.

## 48 Likvidace

Pokud byla provedena dohoda o vrácení nebo likvidaci, rozebrat komponenty pro recyklaci:

- Kovy sešrotovat.
- Dejte plastové předměty pro recyklaci.



### **UPOZORNĚNÍ!**

**V Škody na životním prostředí způsobené nesprávnou likvidací !**

Elektronický odpad, elektronické součástky, maziva a jiné pomocné materiály podléhají nakládání s nebezpečnými odpady, a mohou být prodávány pouze prostřednictvím autorizovaných firem!

Místní obecní úřad nebo zvláštní likvidace společností, které poskytují informace o šetrný k životnímu prostředí k dispozici.

WIR SORGEN FÜR DEN FLUSS DER DINGE



Knauf PFT GmbH & Co. KG  
Postfach 60 97343 Iphofen  
Einersheimer Straße 53 97346 Iphofen  
Deutschland

Telefon +49 9323 31-760  
Telefax +49 9323 31-770  
Technische Hotline +49 9323 31-1818  
[info@pft-iphofen.de](mailto:info@pft-iphofen.de)  
[www.pft.eu](http://www.pft.eu)